

# Официален вестник

## на Европейския съюз

L 291



Издание  
на български език

Законодателство

Година 54  
9 ноември 2011 г.

Съдържание

II *Незаконодателни актове*

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

2011/719/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 7 март 2011 година относно сключването на Споразумението между Съединените американски щати и Европейската общност относно сътрудничеството в областта на регулиране на безопасността на гражданското въздухоплаване ..... 1

Споразумение между Съединените американски щати и Европейската общност относно сътрудничеството в областта на регулиране на безопасността на гражданското въздухоплаване ..... 3

IV *Актове, приети преди 1 декември 2009 г. по силата на Договора за ЕО, Договора за ЕС и Договора за Евратом*

2011/720/ЕО:

- ★ Решение на Съвета от 26 ноември 2007 година относно подписването от името на Общността на Споразумение между Съединените американски щати и Европейската общност относно сътрудничеството в областта на регулиране на безопасността на гражданското въздухоплаване 45

Цена: 3 EUR

**BG**

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.



## II

(Незаконодателни актове)

## МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 7 март 2011 година

**относно сключването на Споразумението между Съединените американски щати и Европейската общност относно сътрудничеството в областта на регулиране на безопасността на гражданското въздухоплаване**

(2011/719/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 100, параграф 2 и член 207, параграф 4, първа алинея, във връзка с член 218, параграф 6, буква а), член 218, параграф 7, член 218, параграф 8, първа алинея и член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

кат взе предвид одобрението на Европейския парламент,

като има предвид, че:

- (1) Комисията договори от името на Съюза Споразумение между Съединените американски щати и Европейската Общност за сътрудничество в областта на регулиране на безопасността на гражданското въздухоплаване (наричано по-нататък „споразумението“), в съответствие с решението на Съвета, за упълномощаване на Комисията да започне преговори.
- (2) Споразумението бе подписано на 30 юни 2008 г. от името на Съюза, при условие възможното му сключване на по-късна дата.
- (3) Вследствие на влизането в сила на Договора от Лисабон на 1 декември 2009 г. Европейският съюз заменя Европейската общност и е неин правопреемник.
- (4) Споразумението следва да бъде одобрено.
- (5) Необходимо е да бъдат установени процедурните правила за участие на Съюза в съвместните органи, създадени със споразумението, както и приемането на някои решения по-специално относно изменението на споразумението и на неговите приложения, добавянето на нови приложения, прекратяването на отделни приложения, консултациите, разрешаването на спорове и приемането на предпазни мерки.

- (6) Държавите-членки следва да предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че техните двустранни споразумения със Съединените щати в тази област, са изменени или прекратени, където това е уместно, от датата на влизане в сила на споразумението,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

## Член 1

1. Одобрява се от името на Съюза Споразумението между Съединените американски щати и Европейската общност относно сътрудничеството в областта на регулиране на безопасността на гражданското въздухоплаване.

2. Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

## Член 2

Председателят на Съвета се оправомощава да посочи лицето, упълномощено да извърши нотифицирането, предвидено в член 19.A от споразумението и да извърши следната нотификация:

„Вследствие на влизането в сила на Договора от Лисабон на 1 декември 2009 г. Европейският съюз заменя Европейската общност и е неин правопреемник, като от същата дата упражнява всички права и поема всички задължения на Европейската общност. Следователно позоваванията на „Европейската общност“ в текста на споразумението следва, когато е уместно, да бъдат четени като позовавания на „Европейския съюз“.“

## Член 3

1. Съюзът се представлява в Двустранния надзорен съвет, създаден съгласно член 3 от споразумението от Европейската комисия, подпомагана от Европейската агенция за авиационна безопасност и придружавана от авиационните органи като представители на държавите-членки.

2. Съюзът се представлява в Надзорния съвет в областта на сертифицирането, предвиден в параграф 2.1.1 от приложение 1 към споразумението и в Съвместния координационен съвет по техническото обслужване, предвиден в параграф 3.1.1 от приложение 2 към Споразумението от Европейската агенция за авиационна безопасност, подпомагана от авиационните органи, които пряко са засегнати от дневния ред на всяко заседание.

#### Член 4

1. Комисията, след консултация със специалния комитет, назначен от Съвета, определя позицията, която да бъде взета от Съюза в Двустранния надзорен съвет по отношение на следното:

- а) приемането или изменението на вътрешните правила за дейността на Двустранния надзорен съвет, предвидени в член 3.Б от споразумението;
- б) всички изменения на приложенията към споразумението, направени в съответствие с член 19.Б от споразумението, които са в съответствие със и не пораждаат промени в съответните правни актове на Съюза.

2. Комисията, след консултация със специалния комитет, посочен в параграф 1, може да предприеме следните действия:

- а) да приеме предпазни мерки в съответствие с член 15.Б от споразумението;
- б) да поиска консултации в съответствие с член 17.А от споразумението;

в) да спре приемането на констатации и да анулира такова спиране в съответствие с член 18 от споразумението.

3. Съветът решава с квалифицирано мнозинство, въз основа на предложението на Комисията, определя позицията, която да бъде взета от Съюза в Двустранния надзорен съвет по отношение на приемането на допълнителни приложения в съответствие с член 3.В.7 и член 19.В от споразумението.

4. Съветът решава с квалифицирано мнозинство, въз основа на предложението на Комисията и в съответствие с разпоредбите на Договора по отношение на всички други изменения на споразумението, които не попадат в обхвата на параграфи 1 и 3, включително относно прекратяването на отделни приложения в съответствие с член 19.Д от споразумението.

#### Член 5

Държавите-членки предприемат всички необходими мерки, за да гарантират, че техните двустранни споразумения със Съединените щати, изброени в Допълнение 1 към споразумението, са изменени или прекратени, както е уместно, при влизането в сила на споразумението.

Съставено в Брюксел на 7 март 2011 година.

За Съвета  
Председател  
SZOMBA S.

## СПОРАЗУМЕНИЕ

**между Съединените американски щати и Европейската общност относно сътрудничеството в областта на регулиране на безопасността на гражданското въздухоплаване**

СЪЕДИНЕНИТЕ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ

и

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ

наричани по-долу „Страните“;

ВОЦЕНИ ОТ ЖЕЛАНИЕТО да използват десетилетия на трансатлантическо сътрудничество в областта на безопасността на гражданското въздухоплаване и екологичните изпитания и одобрения;

РЕШЕНИ да подобрят дългосрочните взаимоотношения на сътрудничество между Европа и Съединените щати с цел осигуряване на високо равнище на безопасност в гражданското въздухоплаване по целия свят и свеждане до минимум на икономическото бреме върху въздухоплавателната промишленост и оператори, причинявани от излишен регулаторен надзор;

РЕШЕНИ да осигурят запазването на експлоатационната безопасност на въздухоплавателните съдове на гражданската авиация и своевременния обмен на работна информация;

РЕШЕНИ да развият всеобхватна система за сътрудничество в областта на регулиране на безопасността на гражданското въздухоплаване и екологичните изпитания и одобрения, основана на непрекъсната комуникация и взаимно доверие; и

КАТО ПРИЗНАВАТ правата и задълженията на Съединените щати и държавите-членки на Европейската общност („държавите-членки“), произтичащи от Конвенцията за международното гражданско въздухоплаване, приета в Чикаго на 7 декември 1944 година („Конвенция от Чикаго“) и нейните приложения,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

**Определения**

За целите на настоящото Споразумение, понятието:

А. „Одобрение за летателна годност“ означава констатация, че проектът или изменението на проекта на един граждански въздухоплавателен продукт отговарят на приложимите стандарти или че един индивидуален продукт съответства на проекта, за който е констатирано, че отговаря на тези стандарти, и може да бъде експлоатиран безопасно.

Б. „Авиационен орган“ означава отговорни правителствени органи или образувания на държава-членка на Европейския съюз, упражняващи законов надзор от името на Европейската общност над подлежащи на регулиране образувания и определящи тяхното съответствие на приложимите стандарти, правила и други изисквания, които попадат под юрисдикцията на Европейската общност.

В. „Граждански въздухоплавателен продукт“ означава всяко гражданско въздухоплавателно средство, двигател на въздухоплавателно средство или пропелер, или устройство, част или компонент, които трябва да бъдат монтирани в него.

Г. „Екологично одобрение“ означава констатация, че проектът или изменението на проекта на едно гражданско въздухоплавателно средство отговарят на приложимите стандарти, които се отнасят до шума, изпускане на гориво или газови емисии.

Д. „Екологично изпитание“ означава процес, посредством който проектът или измененията на проекта на едно гражданско въздухоплавателно средство се оценява за съответствие с приложимите стандарти и процедури, които се отнасят до шум, изпускане на гориво или газови емисии.

Е. „Технически агент“ означава за Съединените щати Федералната Авиационна Администрация (FAA); а за Европейската общност — Европейската Агенция за въздушна безопасност (EASA).

Ж. „Техническо обслужване“ означава изпълнението на едно или повече от следните действия: инспектиране, технически преглед, ремонт, опазване или подмяна на части, материали или компоненти на гражданско въздухоплавателно средство, за да се осигури поддържането на леталната годност на такъв продукт, или монтажа на предварително одобрени промени или модификации, които са осъществени съгласно изискванията, установени от съответния технически агент.

З. „Мониторинг“ означава периодичен надзор за определяне на продължаващото съответствие с подходящите стандарти.

И. „Субект на регулиране“ означава всяко физическо или юридическо лице, чиито дейности във връзка с безопасността на гражданското въздухоплаване или екологични изпитания и одобрения са под законовата и регулаторната юрисдикция на едната или на двете страни.

## Член 2

**Цел и приложно поле**

А. Целите на настоящото споразумение са:

- 1) да осигури взаимното признаване, както това е предвидено в приложенията към настоящото споразумение, на констатации за съответствие и одобрения, издадени от техническите агенти и авиационните органи;
- 2) да насърчи висока степен на безопасност във въздушния транспорт;
- 3) да осигури запазване на високо ниво на сътрудничество в областта на регулирането и хармонизирането на правилата между Съединените щати и Европейската общност в областите, обхванати от параграф Б.

Б. Сътрудничеството по настоящото споразумение обхваща:

- 1) одобрения за летателна годност и мониторинг на граждански въздухоплавателни продукти;
- 2) екологични изпитания и одобрения на граждански въздухоплавателни продукти; и
- 3) одобрения и мониторинг на базите за техническо обслужване.

В. Страните могат да се договорят относно допълнителни области на сътрудничество и признаване посредством изменения на настоящото споразумение в писмена форма съгласно член 19.

## Член 3

**Изпълнително управление**

А. Страните създават Двустранен надзорен съвет („Съветът“), отговорен за обезпечаване на ефективното действие на настоящото споразумение и за редовно провеждане на срещи за оценка на ефективността на неговото прилагане.

Б. Съветът се състои от представители на:

Федералната Авиационна Администрация за Съединените американски щати (съпредседател),

и

Европейската комисия за Европейската общност (съпредседател), подпомагана от Европейската Агенция за въздушна безопасност и придружавана от авиационните органи.

Съветът може *ad hoc* да покани за участие експерти в отделни области. Съветът може да създаде и да наблюдава дейността на различни технически работни групи. Съветът разработва и приема вътрешни правила за дейността си. Всички решения на Съвета се вземат с консенсус, като всяка страна има един глас. Тези решения са в писмена форма, подписани от представителите на страните в Съвета.

В. Съветът може да се разглежда всички въпроси, които са свързани с действието на настоящото споразумение. По-специално той носи отговорност за:

1. Разглеждане на спорове съгласно член 17.
2. Когато това е уместно, изменя приложенията съгласно член 19.Б.
3. Предоставя средище за обсъждане на проблеми, които могат да възникнат, и промени, които могат да повлияят върху прилагането на настоящото споразумение.
4. Предоставяне на възможност за обсъждане на общи подходи към безопасността и проблемите на околната среда, които попадат в обхвата на настоящото споразумение, и за редовен обмен на информация относно проблеми на въздушната безопасност, включително консултации за предложения за нови мерки или промени в съществуващите мерки за безопасност.
5. Предоставяне на средище за предварително обсъждане на проекти за подзаконови нормативни актове и законодателни проекти на всяка от страните.
6. Обмен на информация за планирани организационни промени.
7. Когато това е уместно, приемане на допълнителни приложения.
8. Внасяне на предложения, когато това е уместно, до страните за други изменения на настоящото споразумение.

## Член 4

**Общи разпоредби**

А. Всяка от страните приема констатациите за съответствие и одобренията, направени от техническия агент на другата страна, а в случая на Съединените щати — от авиационните органи, съгласно правилата и условията, изложени в приложенията към настоящото споразумение.

Б. Освен както е определено в приложенията към настоящото споразумение, настоящото споразумение няма да се тълкува като включващо взаимно приемане или признаване на стандарти или техническите правила на страните.

В. Страните си признават взаимно системите за възлагане на правомощия на признати образувания или субекти на регулиране, съществуващи към датата на влизане в сила на настоящото споразумение като равностойни за целите на съответствието със съответните законови изисквания на другата страна. Страните дават констатациите за съответствие, направени от тези признати образувания или субекти на регулиране в съответствие с разпоредбите на приложенията, същата правна сила както на направените непосредствено от технически агент или от авиационен орган. Системите за възлагане на правомощия, създадени след датата на влизане в сила на настоящото споразумение, са предмет на мерките за установяване на доверие.

Г. Страните следят техните технически агенти и авиационни органи да изпълняват задълженията си по настоящото споразумение, включително приложенията.

Д. В случай че притежател на одобрение на проект прехвърли това одобрение на друг субект, техническият агент, отговорен за одобрението на проекта, незабавно уведомява другия технически агент за прехвърлянето.

Е. Настоящото споразумение, включително приложенията, има обвързваща сила за страните.

#### Член 5

##### Приложения

А. По въпросите, попадащи в приложното поле на член 2.Б, параграфи 1, 2 и 3, страните постигат съгласие, че стандартите за гражданското въздухоплаване на всяка от страните, правилата, практиките и процедурите са достатъчно съвместими, така че да позволят взаимното признаване на одобрения и констатации за съответствие с договорените стандарти, направени от една от страните от името на другата страна съгласно приложенията. Страните също така се съгласяват, че съществуват технически разлики между системите за гражданско въздухоплаване и тези разлики са разгледани в приложенията.

Б. По въпроси, които са добавени към приложното поле на член 2.Б съгласно член 2.В, страните или техните представители в Съвета разработват нови приложения, които дават описание на условията за взаимно признаване на такива констатации за съответствие и одобрения, като се договарят, че стандартите за гражданско въздухоплаване на всяка от страните, правилата, практиките и процедурите във всяка от добавените области на сътрудничество са достатъчно съвместими, така че да позволят приемане на одобрения и констатации за съответствие с договорените стандарти, направени от едната страна от името на другата страна.

В. Всяко от приложенията съдържа най-малко:

1. Разпоредби за установяване и запазване на доверието в техническата способност на техническия агент или на съответния авиационен орган на другата страна да прави констатации от името на другата страна.
2. Процедури за включване и спиране на признаването на констатации за съответствие и одобрения, направени от специални авиационни органи.
3. Определяне на приложното поле на признаване на констатации за съответствие и одобрения между страните.
4. Разпоредби относно технически консултации между техническите агенти.
5. Разпоредби относно съвместните органи за координация, когато това е уместно.
6. Разпоредби, които оправомощават Техническите агенти да разработват и да приемат технически процедури за изпълнение.

#### Член 6

##### Сътрудничество в областта на регулирането и прозрачност

А. Техническите агенти разработват и приемат процедури за сътрудничество в областта на регулирането на безопасността на гражданското въздухоплаване и екологичните изпитания и одобрения, като вземат предвид съответните насоки относно регулаторното сътрудничество между страните. Тези процедури включват възможността за провеждане на консултации и участие, когато това е възможно, на експерти на техническия агент, на авиационните органи и промишлеността, на една от страните, на един ранен етап от разработката на проекти на правила в областта на сигурността на гражданското въздухоплаване на другата страна.

Б. В зависимост от наличието на средства, страните осигуряват продължаващо трансатлантическо сътрудничество в областта на важни инициативи, свързани с безопасността на гражданското въздухоплаване, когато това е уместно.

#### Член 7

##### Сътрудничество в областта на удостоверяване на качеството и дейности за проверка за съответствие със стандартите

С цел насърчаване на продължаващото разбирателство и съвместимост между системите за регулиране на безопасността на гражданското въздухоплаване на страните, всеки технически агент може да вземе участие в дейностите на другата страна за вътрешно удостоверяване на качеството и проверка за съответствие със стандартите, свързани с функциите и по акредитацията и мониторинга, както е предвидено в приложенията.

#### Член 8

##### Сътрудничество в дейностите по изпълнението

Страните се договарят, при спазване на приложимите закони и подзаконовни нормативни актове, да предвидят посредством своите технически или авиационни органи, когато е уместно, взаимно сътрудничество и помощ при всяко едно разследване или изпълнително производство в случай на твърдяно или подозирано нарушение на закони или подзаконовни нормативни актове, попадащи в приложното поле на настоящото споразумение. В допълнение, всяка от страните незабавно нотифицира на другата страна всяко разследване, което засяга общите им интереси.

#### Член 9

##### Обмен на данни, свързани с безопасността

Страните се договарят, при спазване на приложимите закони и подзаконовни нормативни актове,

А. При поискване, да предоставят своевременно една на друга информацията, която е достъпна на техните технически агенти и която се отнася до произшествия или инциденти, в които са въввлечени граждански въздухоплавателни продукти или субекти на регулиране, и



Б. Да обменят друга информация, свързана с безопасността, в съответствие с процедурите, разработени от техническите агенти.

#### Член 10

##### Приложими изисквания, процедури и ръководства

Страните се договарят да нотифицират на другата страна всички приложими изисквания, процедури и насоки, които имат отношение към въпросите, обхванати от настоящото споразумение.

#### Член 11

##### Защита на поверителни данни и искания за предоставяне на информация

А. Страните признават, че информацията, която се отнася до настоящото споразумение, предоставена от субект на регулиране или от някоя от страните, може да съдържа интелектуална собственост, търговски тайни, поверителна информация от професионално естество, данни, предмет на индустриална собственост, или други данни, за чиято поверителност следи този субект на регулиране или друго лице (информация, до която е предоставен ограничен достъп). Освен ако това не се изисква от закона, никоя от страните няма да прави копия, да разпространява или да показва информация, която е определена като информация, до която е предоставен ограничен достъп, на други лица освен на служител на тази страна, без предварително писмено съгласие на лицето или на образуването, което има интерес от запазването на поверителния характер на информацията, до която е предоставен ограничен достъп.

Б. До степеня, до която Европейската общност споделя информация, до която е предоставен ограничен достъп, с авиационен орган или с образуване, оправомощено да разследва Происшествия или инцидент в гражданското въздухоплаване, Европейската общност ще третира такава информация, до която е предоставен ограничен достъп, като чувствителни документи и ще следи авиационният орган или образуването да не правят копия, да не разпространяват или споделят тази информация с други лица, освен със служител на този авиационен орган или образуване, без предварително дадено писмено съгласие на лицето или образуването, което има интерес от запазването на поверителния характер на информацията, до която е предоставен ограничен достъп.

В. Искания от страна на обществеността за достъп до информацията, която е посочена в параграф А от настоящия член, включително достъп до документи, ще бъдат разглеждани съгласно действащите закони и подзаконовни нормативни актове, приложими за страната, която получава такива искания. Технически агент, който получава искане за информация, предоставена от другата страна или от неин субект на регулиране, провежда консултация с техническия агент на другата страна, преди да предостави такава информация. Техническите агенти взаимно се подпомагат при отговора на такива искания, когато това е необходимо.

#### Член 12

##### Приложимост

Освен ако в приложенията към настоящото споразумение не е предвидено друго, настоящото споразумение се прилага, от една страна, към системата за регулиране на гражданското въздухоплаване на Съединените щати, така, както тя се прилага на

територията на Съединените американски щати, и, от друга страна, към системата за регулиране на гражданското въздухоплаване на Европейската общност, така, както тя се прилага на териториите, в които се прилага Договорът за създаване на Европейска общност, и съгласно условията, предвидени в този Договор (и всеки последващ акт).

#### Член 13

##### Безпрепятствен достъп

За целите на осъществяване на надзор и проверки, техническият агент и авиационните органи на всяка от страните съдействат на техническия агент на другата страна с оглед получаването безпрепятствен достъп до субектите на регулиране, подчинени на нейната юрисдикция.

#### Член 14

##### Такси

Всяка от страните се стреми да осигури таксите, които нейните технически агенти налагат на заявителите и субектите на регулиране за издаване на удостоверения и одобрения, свързани с услугите съгласно настоящото споразумение да са справедливи, разумни и съизмерими с услугите.

#### Член 15

##### Запазване на регулаторния орган

Нищо в настоящото споразумение няма да се тълкува като ограничаващо правомощието на страната да:

- А. Определя, посредством своите закони, подзаконовни и административни мерки, нивото на защита, което страна счита за подходящо за безопасността на гражданското въздухоплаване и екологичните изпитания и одобрения, и
- Б. Взема всички подходящи и незабавни мерки, за да премахне или да сведе до минимум всякакви отклонения от изискванията за безопасност. Ако някоя от страните предприеме действие, което засяга дейностите, попадащи в приложното поле на настоящото споразумение, тя информира другата страна, когато това е уместно, чрез техническия агент или авиационния орган във възможно най-кратък срок, но не по-късно от 15 дни след предприемане на такова действие.
- В. Прави промени в своите правила, процедури или стандарти и да ги прилага към своите субекти на регулиране. Ако такава промяна може да повлияе върху изпълнението на настоящото споразумение, всяка от страните или неин технически агент, може да поиска консултации съгласно член 17 с оглед изменение на настоящото споразумение. Независимо от резултатите от такива консултации, нищо в настоящото споразумение не пречи на засегнатата страна да направи изменението и да го приложи към своите субекти на регулиране.

#### Член 16

##### Други споразумения

А. Освен ако в приложенията към настоящото споразумение не е предвидено друго, правата и задълженията, които се съдържат във всяко споразумение, сключено от която и да е от страните с трета страна, не пораждаат последици за другата страна по настоящото споразумение.



Б. В светлината на и при влизане в сила на настоящото споразумение, Съединените американски щати предприемат необходимите мерки, а Европейската общност, съгласно Договора за създаване на Европейската общност, гарантира, че държавите-членки на Европейския съюз предприемат необходимите мерки за изменение или прекратяване, когато това е уместно, на двустранните споразумения между Съединените щати и отделните държави-членки на Европейския съюз, изброени в допълнение 1 към споразумението.

В. Освен ако в приложенията не е предвидено друго, констатациите за съответствие и одобренията, валидни към датата на влизане в сила на настоящото споразумение, които са били приети от Съединените щати или от държава-членка на Европейския съюз съгласно някое от двустранните споразумения за въздушна безопасност или двустранни споразумения за летателна годност, изброени в допълнение 1 към споразумението, се приемат за валидни от страните по настоящото споразумение съгласно условията, приети съгласно изброените споразумения, докато одобренията се заменят или прекратят.

#### Член 17

##### Консултации и уреждане на спорове

А. Всяка от страните може да поиска провеждане на консултации с другата страна по всякакви въпроси, които се отнасят до настоящото споразумение. Другата страна трябва да отговори своевременно на такова искане и в срок от 45 дни да пристъпи към консултации на дата, договорена между страните.

Б. Техническите агенти на страните трябва да положат усилия за уреждане на всякакви спорове между тях, които се отнасят до сътрудничеството съгласно настоящото споразумение, посредством провеждане на консултации съгласно разпоредбите на приложенията към настоящото споразумение.

В. В случай че техническите агенти не са в състояние да разрешат споровете, както е предвидено в параграф Б, всеки от техническите агенти може да отнесе спора пред Съвета, който ще разгледа проблема.

#### Член 18

##### Спиране на признаването на констатации

А. Ако консултациите съгласно член 17 не уредят спора относно констатации за съответствие и одобрения, всяка от страните може да нотифицира на другата страна своето намерение да спре признаването на констатациите за съответствие и одобренията, предмет на спора. Тази нотификация е в писмена форма и посочва причините за спирането.

Б. Такова спиране влиза в сила 30 дни след датата на нотификацията, освен ако преди изтичане на този срок, страната, която е предприела стъпки за спиране, не нотифицира на другата страна в писмена форма оттеглянето на своята предходна нотификация. Такова спиране не засяга валидността на констатациите за съответствие, удостоверенията и одобренията, направени от съответните технически агенти или от авиационен орган на страната преди датата, на която спирането влиза в сила. Всяко такова започнало спиране може да бъде незабавно прекратено посредством размяна на писма между страните в този смисъл.

#### Член 19

##### Влизане в сила, изменения и прекратяване

А. Настоящото споразумение, включително неговите приложения, влиза в сила на първия ден от втория месец, следващ датата, на която страните са разменили дипломатически ноти, с които потвърждават приключването на техните съответни процедури, необходими за влизането в сила на настоящото споразумение.

Б. Настоящото споразумение може да бъде изменено в писмена форма и по взаимното съгласие на страните. Такива изменения влизат в сила на първия ден от втория месец, следващ датата, на която страните са разменили дипломатически ноти, с които потвърждават приключването на съответните процедури, необходими за влизане в сила на настоящото споразумение или негови изменения. Изменения на приложенията могат да бъдат направени с решение на Съвета.

В. Всяко отделно приложение, разработено от Съвета след датата на влизане в сила на настоящото споразумение, влиза в сила с решение на Съвета.

Г. Настоящото споразумение е в сила до прекратяването му от някоя от страните. Прекратяването се извършва с шестдесетдневна писмена нотификация от едната страна до другата страна. Прекратяването има силата на прекратяване на всички изменения на настоящото споразумение и на неговите приложения. Прекратяването не засяга валидността на удостоверенията и другите одобрения, издадени от страните съгласно условията на настоящото споразумение, включително приложенията.

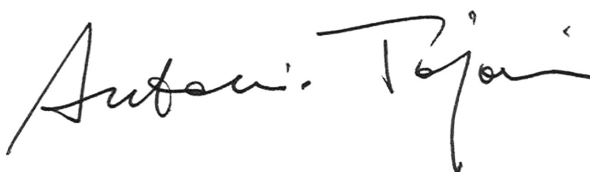
Д. Отделните приложения към споразумението могат да бъдат прекратени от всяка от страните. Прекратяването на което и да е от приложенията влиза в сила шестдесет дни след датата на получаване на известието за прекратяване от едната страна до другата страна, освен ако съответното известие не е било оттеглено. В случай на прекратяване на едно или повече приложения, останалите приложения остават в сила. Все пак, страните провеждат консултации относно запазването на останалата част от споразумението. Ако по този въпрос не бъде постигнат консенсус, споразумението може да бъде прекратено от всяка от страните. Прекратяването влиза в сила шестдесет дни след датата на писмената нотификация в този смисъл от едната страна до другата страна.

Е. След получаване на известие за прекратяване на настоящото споразумение в неговата цялост или на някое от неговите приложения, страните продължават да изпълняват задълженията си съгласно настоящото споразумение или неговите приложения до настъпването на датата на прекратяване.

КАТО ДОКАЗАТЕЛСТВО ЗА КОЕТО, долуподписаните пълномощни представители, надлежно упълномощени от своите правителства, поставят собственоръчен подпис под настоящото споразумение.

Съставено в Брюксел на тридесетия ден от м.юни 2008 г., в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, немски, нидерландски, малтийски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, чешки и шведски езици. В случай на различия в тълкуването на различните текстове за меродавен се приема текстът на английски език

За Европейската общност  
 Por la Comunidad Europea  
 Za Evropské společenství  
 For Det Europæiske Fællesskab  
 Für die Europäische Gemeinschaft  
 Euroopa Ühenduse nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
 For the European Community  
 Pour la Communauté européenne  
 Per la Comunità europea  
 Eiropas Kopienas vārdā  
 Europos bendrijos vardu  
 az Európai Közösség részéről  
 Ghall-Komunità Ewropea  
 Voor de Europese Gemeenschap  
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej  
 Pela Comunidade Europeia  
 Pentru Comunitatea Europeană  
 Za Európske spoločenstvo  
 Za Evropsko skupnost  
 Euroopan yhteisön puolesta  
 På Europeiska gemenskapens vägnar

За Съединените американски щати  
 Por los Estados Unidos de América  
 Za Spojené státy americké  
 For Amerikas Forenede Stater  
 Für die Vereinigten Staaten von Amerika  
 Ameerika Ühendriikide nimel  
 Για τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής  
 For the United States of America  
 Pour les États-Unis d'Amérique  
 Per gli Stati Uniti d'America  
 Amerikas Savienoto Valstu vārdā  
 Jungtinių Amerikos Valstijų vardu  
 az Amerikai Egyesült Államok részéről  
 Ghall-Istati Uniti tal-Amerika  
 Voor de Verenigde Staten van Amerika  
 W imieniu Stanów Zjednoczonych Ameryki  
 Pelos Estados Unidos da América  
 Pentru Statele Unite ale Americii  
 Za Spojené štáty americké  
 Za Združene države Amerike  
 Amerikan yhdysvaltojen puolesta  
 På Amerikas förenta staters vägnar



## Допълнение 1

Страна	Двустрани
Австрия	Споразумение за насърчаване на въздушната безопасност, подписано във Виена на 14 януари 1997 г. Споразумение относно взаимното признаване на удостоверения за летателна годност за внесени въздухоплавателни средства, под формата на размяна на писма, Вашингтон, 30 април 1959 г.
Белгия	Споразумение относно взаимното признаване на удостоверения за летателна годност, под формата на размяна на писма, Брюксел, 12 февруари и 14 май 1973 г.
Чешката република	Оперативни процедури между Федералната авиационна администрация (FAA) и Инспектората за гражданска авиация (CAI) на Чешката република за одобрение на проект, сертифициране на летателна годност, поддържане на летателната годност и взаимно сътрудничество и техническа помощ, съгласно споразумение между Съединените щати и Чехословакия, подписани на 29 януари 1996 г. Споразумение между Съединените щати и Чехословакия относно взаимното признаване на удостоверения за летателна годност за внесени въздухоплавателни средства, под формата на размяна на писма, Прага, 1 и 21 октомври 1970 г.
Дания	Споразумение за насърчаване на въздушната безопасност, подписано в Копенхаген на 6 ноември 1998 г. Споразумение относно взаимното признаване на удостоверения за летателна годност, под формата на размяна на писма, Вашингтон, 6 януари 1982 г.
Финландия	Споразумение за насърчаване на въздушна безопасност, подписано в Хелзинки на 2 ноември 2000 г. Споразумение относно взаимното признаване на удостоверения за летателна годност за внесени безмоторни въздухоплавателни средства и устройства за граждански въздухоплавателни средства, под формата на размяна на писма, Вашингтон, 7 март 1974 г.
Франция	Споразумение за насърчаване на въздушната безопасност, подписано в Париж на 14 май 1996 г. Процедури за изпълнение за одобрение на проект, производствени дейности, одобрение за летателна годност при износ, одобрение на следпроектни дейности и техническо сътрудничество между органите по Споразумението за насърчаване на въздушната безопасност между правителството на Съединените американски щати и правителството на Република Франция, подписани на 24 август 2001 г. Процедури за изпълнение за техническо обслужване по Споразумението за насърчаване на въздушната безопасност между правителството на Съединените американски щати и правителството на Република Франция, подписани на 14 май 1996 г.
Германия	Споразумение за насърчаване на въздушната безопасност, подписано в Милуоки на 23 май 1996 г. Процедури за изпълнение за одобрение на проект, производствени дейности, одобрение на летателна годност при износ, одобрение на следпроектни дейности и техническа помощ между органите по Споразумението между правителството на Съединените американски щати и правителството на Федерална република Германия за насърчаване на въздушната безопасност, Поправка 1, подписани на 3 юни 2002 г. Процедури за изпълнение за техническо обслужване съгласно Споразумението между правителството на Съединените американски щати и правителството на Федерална република Германия за насърчаване на въздушната безопасност, подписани на 6 юни 1997 г.
Ирландия	Споразумение за насърчаване на въздушната безопасност, подписано в Дъблин на 5 февруари 1997 г. Процедури за изпълнение за техническо обслужване съгласно Споразумението за насърчаване на въздушната безопасност между правителството на Съединените американски щати и правителството на Ирландия, подписани на 5 февруари 1999 г. 20 април 1999 г.
Италия	Споразумение за насърчаване на въздушната безопасност, подписано в Рим на 27 октомври 1999 г. Процедури за изпълнение за одобрение на проект, производствени дейности, одобрение на летателна годност при износ, одобрение на следпроектни дейности и техническа помощ между органите по Споразумението между правителството на Съединените американски щати и правителството на Италия за насърчаване на въздушната безопасност, подписани на 4 юни 2002 г.

Страна	Двустранни
Нидерландия	<p>Споразумение за насърчаване на въздушната безопасност, подписано в Хага на 13 септември 1995 г.</p> <p>Процедури за изпълнение за одобрение на проект, производствени дейности, одобрение на летателна годност при износ, одобрение на следпроектни дейности и техническа помощ между органите по Споразумението между правителството на Съединените американски щати и правителството на Нидерландия за насърчаване на въздушната безопасност, подписани на 3 юни 2002 г.</p>
Полша	<p>Споразумение относно взаимното признаване на летателна годност за внесени граждански въздухоплавателни продукти, с измененията, под формата на размяна на писма, Вашингтон, 8 ноември 1976 г.</p>
Румъния	<p>Споразумение за насърчаване на въздушната безопасност, подписано в Букурещ на 10 септември 2002 г.</p> <p>Споразумение относно взаимното признаване на удостоверения за летателна годност за внесени безмоторни граждански въздухоплавателни средства, под формата на размяна на писма, Вашингтон, 7 декември 1976 г.</p> <p>(Забележка: Съединените щати поискаха прекратяване на това споразумение през февруари 2007 г. Нотификацията на САЩ и отговорът на Румъния ще доведат до прекратяване.)</p> <p>Процедури за изпълнение за одобрение на проект, производствени дейности, одобрение на летателна изправност при износ, одобрение на следпроектни дейности и техническа помощ между органите по Споразумението между правителството на Съединените американски щати и правителството на Румъния за насърчаване на въздушната безопасност, подписани на 24 септември 2002 г.</p>
Испания	<p>Споразумение за насърчаване на въздушната безопасност, подписано във Вашингтон на 23 септември 1999 г.</p> <p>Споразумение относно взаимното признаване на удостоверения за летателна годност за внесени въздухоплавателни средства, с измененията, под формата на размяна на писма, Мадрид, 23 септември 1957 г.</p>
Швеция	<p>Споразумение за насърчаване на въздушната безопасност, подписано в Стокхолм на 9 февруари 1998 г.</p> <p>Процедури за изпълнение за одобрение на проект, производствени дейности, одобрение на летателна годност при износ, одобрение на следпроектни дейности и техническа помощ между органите по Споразумението между правителството на Съединените американски щати и правителството на Швеция за насърчаване на авиационната безопасност, подписани на 3 юни 2002 г.</p>
Обединено кралство	<p>Споразумение за насърчаване на въздушната безопасност, подписано в Лондон на 20 декември 1995 г.</p> <p>Процедури за изпълнение за одобрение на проект, производствени дейности, одобрение на летателна изправност при износ, одобрение на следпроектни дейности и техническа помощ между органите по Споразумението между правителството на Съединените американски щати и правителството на Обединеното кралство на Великобритания и Северна Ирландия за насърчаване на въздушната безопасност, подписани на 23 май 2002 г.</p> <p>Процедури за изпълнение на разпоредбите относно симулаторите на полет на Споразумението за насърчаване на въздушната безопасност от 20 декември 1995 г. между правителството на Съединените американски щати и правителството на Обединеното кралство на Великобритания и Северна Ирландия, Първа ревизия, подписана на 6 октомври 2005 г.</p>

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

## СЕРТИФИЦИРАНЕ ЗА ЛЕТАТЕЛНА ГОДНОСТ И ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

1. ПРИЛОЖНО ПОЛЕ
  - 1.1. Настоящото приложение обхваща 1) взаимното признаване на констатации за съответствие, одобрения и документи, и 2) техническа помощ по отношение на:
    - а) летателна годност и поддържане на летателна годност на граждански въздухоплавателни продукти (наричани по-долу „продукти“); и
    - б) шум, изпускане на гориво и газови емисии.
  - 1.2. Както е предвидено в член 4 от настоящото споразумение, страните приемат на основата на взаимност констатациите на другата страна, направени съгласно системите на техническите агенти или авиационните органи, при спазване на разпоредбите на настоящото приложение и когато това е приложимо, на техническите процедури за изпълнение, сключени от техническите агенти.
2. СЪВМЕСТЕН ОРГАН ЗА КООРДИНАЦИЯ
  - 2.1. **Състав**
    - 2.1.1. Създава се съвместен орган за техническа координация под съвместното ръководство на техническите агенти, наричан Надзорен съвет в областта на сертифицирането и отговорен пред Двустранния надзорен съвет. Органът включва представители на всеки от техническите агенти, отговорни за сертифицирането за летателна годност и за опазване на околната среда, системите за управление на качеството и разработване на правила.
    - 2.1.2. Съвместното ръководство може да покани допълнителни участници, за да улесни изпълнението на задачите на Надзорния съвет в областта на сертифицирането.
  - 2.2. **Задачи**
    - 2.2.1. Надзорният съвет в областта на сертифицирането провежда редовни срещи, за да обезпечи ефективното действие и прилагане на настоящото приложение. Неговите функции включват по-специално:
      - а) Разработване, одобряване и преглед на техническите процедури за изпълнение;
      - б) Обмен на информация относно основни проблеми на безопасността и разработване на планове за действие за тяхното решаване;
      - в) Осигуряване на последователно приложение на настоящото приложение;
      - г) Разрешаване на технически проблеми, за които носят отговорност техническите агенти, и проучване на други технически проблеми, които не могат да бъдат разрешени на по-ниско равнище;
      - д) Разработване на ефективни средства за сътрудничество, помощ и обмен на информация относно безопасността и екологичните стандарти, системите за издаване на удостоверения и системите за управление на качеството и стандартизация;
      - е) Поддържане на списъка на авиационните органи, даден в допълнението към настоящото приложение в съответствие с решенията на Двустранния надзорен съвет;
      - ж) Предлагане на изменения във връзка с настоящото приложение пред Двустранния надзорен съвет.
    - 2.2.2. Надзорният съвет в областта на сертифицирането докладва неразрешените проблеми пред Двустранния надзорен съвет и осигурява изпълнението на решенията, приети от Двустранния надзорен съвет във връзка с настоящото приложение.
3. ПРИЛАГАНЕ
  - 3.1. **Общи разпоредби**
    - 3.1.1. Техническите агенти разработват технически процедури за изпълнението на настоящото приложение, като впоследствие разглеждат различията между системите за издаване на удостоверения за летателна годност и екологични удостоверения на страните.

- 3.1.2. Всеки технически агент и когато това е приложимо, авиационен орган, подкрепят исканията на техническия агент и когато това е приложимо, на авиационния орган на другата страна за получаване на достъп до данните, които са под регулаторния контрол на другия технически агент и когато това е приложимо, на авиационния орган, за да осъществи дейностите по настоящото приложение.
- 3.2. **Одобрения на проекти**
- 3.2.1. Техническият агент на САЩ осъществява функциите на държава на проектиране, които са приложими в Съединените щати, съгласно приложение 8 от Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване, подписана в Чикаго на 7 декември 1944 година („Конвенция от Чикаго“) по отношение на субектите на регулиране, които са под тяхна юрисдикция.
- 3.2.2. Техническият агент на ЕО осъществява от името на държавите-членки на Европейския съюз функциите на държава на проектиране, които са приложими към тях съгласно приложение 8 от Конвенцията от Чикаго по отношение на субекти на регулиране, които са под тяхна юрисдикция.
- 3.2.3. За да се получи взаимното признаване съгласно настоящото споразумение:
- а) EASA действа в качеството на сертифициращ орган и приема заявления за издаване на удостоверения само от заявителите, които са разположени на територията на Европейската общност, за първоначално одобрение на техни проекти, промени в проекти и данни за ремонтни работи, а
  - б) FAA действа в качеството на сертифициращ орган и приема заявления за издаване на удостоверения само от заявителите, които са разположени в Съединените щати, за първоначално одобрение на техни проекти, промени в проекти и данни за ремонтни работи.
- 3.2.4. Всеки технически агент използва процес на валидиране, за да одобри:
- а) проект на въздухоплавателно средство, двигател на въздухоплавателно средство, пропелери и устройства,
  - б) допълнителни типови сертификати,
  - в) определени основни промени на типовия проект, както е определено в техническите процедури за изпълнение, и
  - г) промени в акустиката или емисиите,
- които са били или са в процес на одобряване от страна на техническия агент на другата страна при осъществяване на функциите на държава на проектиране. Процесът на валидиране, така, както е определен в техническите процедури за изпълнение, на практика се основава в максимална степен на технически оценки, изпитания, проверки и удостоверения за съответствие, направени от другия технически агент. Базата за сертифициране на летателната годност, определена по време на процеса на валидиране на въздухоплавателно средство, двигател на въздухоплавателно средство или пропелер, използва ефективно действащите стандарти или кодове за летателна годност към датата на подаденото заявление до техническия агент, който осъществява функциите на държава на проектиране. Базата за сертифициране за опазване на околната среда се определя от датите за прилагане, предписани в техническите процедури за изпълнение.
- 3.2.5. Техническите агенти отговарят за това информацията, която е свързана с изискванията за експлоатация, които са от значение за проекта, да бъде предоставяна един на друг по време на процеса на валидиране. Авиационните органи предоставят тази информация на EASA.
- 3.2.6. Техническите агенти могат да използват и съвместен процес за сертифициране, когато това е уместно. Съвместното сертифициране е алтернативна форма на валидиране, когато е съвместно договорена от заявителя и техническите агенти на двете страни съгласно техническите процедури за изпълнение. Съвместното сертифициране е особено подходящо, когато компонентите на един нов продукт са проектирани от субект на регулиране, разположен на територията на другата страна. В случая на съвместното сертифициране, демонстрациите и констатациите за съответствие трябва да бъдат извършвани на място от техническия агент на другата страна.
- 3.2.7. Тъй като системите на страните за регулиране на части, данни за проект на ремонтни работи и промени в проекта, различни от тези по точка 3.2.4, се считат за сходни в достатъчна степен, така че не се изисква отделно одобрение от техническия агент или от авиационния орган на страна носител, внасящият технически агент признава част, данни за проект за ремонтни работи или промени в проекта, когато те вече са били одобрени или по друг начин признати от техническия агент на другата страна при осъществяване на функциите на държава на проектиране по отношение на част, данни за проект за ремонтни работи или промени в проекта. Техническите процедури за изпълнение определят кога е необходимо специално одобрение от страна на техническия агент на страната носител.



- 3.2.8. Удостоверения относно одобрения на проект, включително информация за нивата на шум и газови емисии, се определят в техническите процедури за изпълнение.
- 3.2.9. В случай че притежателят на одобрение на проект прехвърли това одобрение на друго лице, техническият агент, който отговаря за одобрение на проекта, незабавно нотифицира на техническия агент на другата страна това прехвърляне. Техническите агенти определят процедурите, които улесняват прехвърлянето на удостоверения между субектите на регулиране на страните в техническите процедури за изпълнение.
- 3.2.10. EASA приема процедурите за издаване на удостоверения на САЩ като приемлива алтернатива на изискванията на Европейската общност за демонстриране възможностите на заявителя.

### 3.3. Поддържане на летателна годност

- 3.3.1. Техническите агенти са задължени да предприемат действия за разглеждане на опасни условия при продуктите, които са сертифицирани. Техническите агенти трябва да обменят информация за повреди, неизправности и дефекти, получена от притежатели на удостоверения за тях, за да подпомогнат разследванията на техническите агенти на трудности при изпълнението или други потенциални проблеми на безопасността. Обменът на тази информация между техническите агенти се счита за изпълнение на задължението на всеки притежател на одобрение да докладва за повреди, неизправности и дефекти на техническия агент на другата страна съгласно приложимия закон на тази друга страна. Действията за справяне с опасните условия и обмена на информация, се определят в техническите процедури за изпълнение.
- 3.3.2. Освен ако техническите агенти на страните не са нотифицирали друго:
- а) FAA осъществява функциите по поддържане на летателна годност на държава на проектиране, приложими за Съединените щати съгласно приложение 8 от Конвенцията от Чикаго за въздухоплавателни средства, двигатели на въздухоплавателни средства, пропелери и устройства за жизнения цикъл на продукта.
- б) EASA осъществява от името на държавите-членки на Европейския съюз функциите по поддържане на летателна годност на държава на проектиране, приложими за тях съгласно приложение 8 от Конвенцията от Чикаго за въздухоплавателни средства, двигатели на въздухоплавателни средства, пропелери и устройства за жизнения цикъл на продукта.
- 3.3.3. FAA упражнява функциите на държава на производство, приложими за Съединените щати съгласно приложение 8 към Конвенцията от Чикаго за въздухоплавателни средства, двигатели на въздухоплавателни средства, пропелери и устройства за жизнения цикъл на продукта, който е под нейна юрисдикция. Авиационните органи и когато това е приложимо, EASA, упражняват функциите на държава на производство, приложими за държавите-членки на Европейския съюз съгласно приложение 8 към Конвенцията от Чикаго за въздухоплавателни средства, двигатели на въздухоплавателни средства, пропелери и устройства за жизнения цикъл на продукта, който е под нейна юрисдикция. Действията за справяне с опасни условия се определят в техническите процедури за изпълнение.
- 3.3.4. Всички промени в собствеността или в статуса на летателна годност, касаещи удостоверение, издадено от технически агент на някоя от страните, трябва своевременно да бъдат съобщени на техническия агент на другата страна.

### 3.4. Производство

- 3.4.1. Техническите агенти и когато това е приложимо, авиационните органи, предоставят одобрения за производство, които се основават на приемливи системи за производствено качество/проверка, на производител съгласно тяхната система за регулиране, когато такъв производител взема участие в износа на въздухоплавателно средство, двигатели на въздухоплавателна средства, пропелери, устройства или части за другата страна. Такива производствени одобрения свидетелстват, че въздухоплавателното средство, двигателите за въздухоплавателни средства, пропелерите, устройствата и частите съответстват на одобрения проект на страната вносител и са преминали техническа проверка, ако това е приложимо, и са годни за безопасна експлоатация към момента на износа.
- 3.4.2. Тъй като системите за регулиране на производството на страните се считат сходни в задоволителна степен, техническият агент или авиационният орган на страната вносител не трябва да издава свое одобрение за производство за производителите, регулирани от страната износител.
- 3.4.3. Всеки технически агент и когато това е приложимо — авиационните органи, признават одобренията за производство на техническия агент или авиационен орган на другата страна, включително:
- а) одобрения за производство, предоставени или разширени и за производителя на въздухоплавателно средство, двигатели за въздухоплавателни средства, пропелери, устройства или части в границите на техните територии, както и за производители на въздухоплавателни средства, двигатели за въздухоплавателни средства, пропелери, устройства или части извън техните територии, и



- б) одобрения за производство, предоставени за производство на въздухоплавателни средства, двигатели за въздухоплавателни средства, пропелери или части, на базата на сключен от производителя лицензионен договор или подходяща договореност с притежател на одобрение на проект на територията на другата страна или на трета страна. Когато лицензионен договор за производството на въздухоплавателни средства, двигатели за въздухоплавателни средства или пропелери разпределя отговорностите, присъщи за държава на проектиране и държава на производство, между двете страни, FAA и EASA, или авиационният орган, ако това е уместно, постигат работни договорености.
- 3.4.4. Техническият агент на всяка от страните и ако това е приложимо, авиационните органи, изпълняват съответните си задължения по регулиране във връзка с надзор над производителите и доставчиците, получили одобрение съгласно системата за качество на производителите, разположени на територията на другата страна, като разчитат на надеждността на системата за надзор на другата страна, когато са изпълнени следните условия:
- а) Техническият агент или авиационният орган, отговорни за надзора над притежателя на одобрението за производство, официално изискват помощ при надзора;
  - б) Производствената инсталация е получила допълнително одобрение за производство със сходен обхват, издадено от техническия агент или от авиационния орган от територията, на която е разположена тази инсталация;
  - в) Техническият агент или авиационният орган на другата страна проявява желание и е в състояние да предприеме такива действия, за каквито разполага с ресурси, и
  - г) Техническите агенти или авиационният орган документират, когато това е уместно, подробностите на всяка договорена помощ при надзора.
- 3.4.5. За части, произведени съгласно системата за регулиране на една от страните в инсталация, разположена на територията на другата страна, техническите агенти и авиационните органи приемат удостоверения за пускане в експлоатация или други документи, ако е договорено, вместо техните собствени документи при следните условия:
- а) На производствената инсталация е издадено одобрение за производство със сходен обхват или от технически агент, или от авиационен орган, изброени в допълнението, и които разполагат с регулаторна власт над производствата инсталация; и когато това е приложимо;
  - б) За доставка до краен потребител, съответният притежател на одобрение е издал писмено разрешение на доставчиците си, когато това е позволено съгласно система за регулиране на притежателя на одобрение.
- 3.4.6. За продукти, произведени съгласно лицензионен договор, техническите агенти създават процедури, които осигуряват одобряването на всички промени, въведени в проекта от страна на лицензополучателя, от техническия агент, изпълняващ функциите на държава на проектиране за този продукт, със сътрудничеството на притежателя на одобрение за проекта.
- 3.5. **Експортно удостоверение за летателна годност**
- 3.5.1. Техническият агент на всяка от страните или когато това е приложимо, авиационните органи, взаимно приемат удостоверенията за летателна годност на другата страна за всички продукти, когато един продукт се изнася от регулаторната юрисдикция на едната страна в регулаторната юрисдикция на другата страна със съответното удостоверение за летателна годност. Техническите агенти и когато това е приложимо, авиационните органи или одобрени по подходящ начин организации, издават следните документи за летателна годност при всеки износ:
- а) Експортно удостоверение за летателна годност за ново или използвано въздухоплавателно средство съгласно техническите процедури за изпълнение;
  - б) Експортно удостоверение за летателна годност или удостоверение за пускане в експлоатация за нов двигател на въздухоплавателно средство или пропелер;
  - в) Удостоверение за пускане в експлоатация за нова част или устройство.
- 3.5.2. За нови продукти техническите агенти или авиационните органи, определени в допълнението (или посочени от тях субекти на регулиране, когато това е уместно), удостоверяват посредством издаването на специален експортен документ за летателна годност, че въздухоплавателно средство, двигател на въздухоплавателно средство, пропелер, част или устройство:
- а) съответстват на проекта, одобрен от технически агент вносител и посочен в протокола за данните на типовия сертификат или друго одобрение на проект, включително всякакви допълнителни спомагателни типови сертификати;

- б) са в състояние да функционират безопасно, включително съответстват на всякакви директиви за летателна годност (ако това е приложимо) или с информационното известие за безопасност, нотифицирано от техническия агент вносител и с всякакви задължителни дейности за осигуряване на безопасност (ако това е приложимо), които се отнасят до производството или техническото обслужване, нотифицирани от стана на съответния авиационен орган вносител;
- в) са преминали през крайна техническа проверка, ако това е приложимо;
- г) са обозначени или идентифицирани по подходящ начин в съгласие с изискванията на техническия агент вносител;
- д) отговарят на всички допълнителни изисквания, предписани и нотифицирани от страна на техническия агент вносител, и
- е) за възстановен двигател на въздухоплавателно средство — че двигателят е възстановен от производителя на двигателя.
- 3.5.3. Техническите агенти или авиационните органи, определени в допълнението (или посочени от тях субекти на регулиране, когато това е уместно), приемат и използвани граждански въздухоплавателни средства за издаване на стандартно или на ограничено удостоверение за летателна годност, само ако съществуването на притежател на типов сертификат или на Европейски ограничен типов сертификат съществува, доказващ поддържането на летателна годност, и когато техническият агент или авиационен орган на другата страна удостоверява, че въздухоплавателното средство
- а) е правилно поддържано по време на експлоатацията (както се доказва от съответните доклади за техническо обслужване), и
- б) отговаря на изискванията на параграф 3.5.2, букви а)—д).
- Докладите от проверките и техническото обслужване, които придружават едно използвано въздухоплавателно средство, са подробно уредени в техническите процедури за изпълнение.
- 3.5.4. Всички документи относно летателната годност трябва да съдържат съответни удостоверения, съгласно техническите процедури за изпълнение.
- 3.5.5. Ако в процеса на сертифициране на летателната годност, техническият агент или авиационният орган износител, не са в състояние да отговорят на всички изисквания, определени в параграф 3.5.2, букви а)—е) или параграф 3.5.3, техническият агент или авиационен орган износител:
- а) Незабавно нотифицират техническия агент или авиационен орган за това обстоятелство;
- б) Координират заедно с техническия агент или авиационен орган вносител, както е определено в техническите процедури за изпълнение, приемането или отхвърлянето на изключенията от изискванията, преди да завършат сертифицирането за летателна годност; и
- в) Документират всички приети изключения при износа на даден продукт.
- 3.5.6. В допълнение към продуктите, изброени в допълнението към настоящото приложение, FAA продължава да приема продукти, включени в обхвата на двустранни споразумения относно летателната годност, включени в допълнение 1 към споразумението, като тези продукти съответстват на одобрения от FAA проект, ако са произведени и за тях е издадено съответно удостоверение за летателна годност преди датата на влизане в сила на настоящото споразумение.
- 3.5.7. Европейската общност няма да изисква специалната маркировка EPA (European Parts Approval, т.е. Европейско одобрение на части) за части, които са внесени от Съединените щати, с изключение на случаите, когато EASA действа като държава на проектиране.
4. ПРИЗНАВАНЕ НА КОНСТАТАЦИИ И ОДОБРЕНИЯ
- 4.1. **Квалификационни изисквания за признаване на констатации и одобрения**
- 4.1.1. Техническите агенти и когато това е приложимо, авиационните органи, създават системи за сертифициране и надзор за различните дейности, включени в приложното поле на настоящото приложение. Тази система трябва да бъде документирана и да включва организационната структура, квалификации на персонала и вътрешните политики и процедури, които се използват за изпълнението на тези дейности.
- 4.1.2. Всеки технически агент и когато това е приложимо, авиационните органи, трябва да покажат задоволително познаване на системата на другата страна по отношение на летателната годност и екологичните изисквания, свързани политики и ръководства, процедури и организационна структура.
- 4.1.3. Всеки технически агент и когато това е приложимо, авиационните органи, осигуряват подходящата квалификация на персонала, като следят той да разполага с необходимите познания, опит и обучение, за да изпълнява задълженията си съгласно настоящото споразумение.

4.1.4. Тези системи са предмет на вътрешни проверки за качество, инспекции за акредитация и стандартизация. Техническите процедури за изпълнение определят периодичното участие във вътрешните проверки за качество на другата страна, в инспекциите за акредитация и стандартизация, включително инспекции, осъществявани от авиационните органи, които са описани в параграф 4.2.3, с цел запазване на доверието в системите на другата страна. Техническите агенти и авиационните органи подлагат субектите на регулиране на такива инспекции и следят техническите агенти на другата страна да имат достъп до тези субекти на регулиране.

#### 4.2. Квалификация на техническите агенти и на авиационните органи

4.2.1. При спазване на условията, определени в техническите процедури за изпълнение, техническите агенти трябва да отговарят на изискванията, специално уточнени в параграфи 4.1.1—4.1.3, в резултат на процеса на установяване на доверие. По отношение на сертифициране на летателната годност, процесът на установяване на доверие беше завършен, както се доказва от включването на настоящото приложение в споразумението. По отношение на екологичните изисквания, процесът на установяване на доверие се определя в техническите процедури за изпълнение.

4.2.2. Авиационните органи, които отговарят на изискванията на параграфи 4.1.1—4.1.3 по отношение на функциите по сертифициране за производство и за летателна годност, са изброени в допълнението към настоящото приложение, заедно с обхвата на тяхната дейност.

4.2.3. Ако в резултат на проведена от EASA инспекция за стандартизация, Европейската общност реши, че други авиационни органи отговарят на изискванията, определени в параграфи 4.1.1—4.1.3, техническите агенти следват процеса, очертан в раздел 1 от техническите процедури за изпълнение. След завършване на процеса, ако приемат, че това е уместно, техническите агенти предлагат на Двустранния надзорен съвет изменения на допълнението, включително промени в обхвата на дейността на авиационния орган.

4.2.4. Ако един от техническите агенти счита, че техническата компетентност на другия технически агент или на авиационните органи не е подходяща, техническите агенти провеждат консултации и предлагат план за действие, включително всякакви дейности за установяване на доверие, с цел преодоляване на тези слабости. По същия начин, ако някой от техническите агенти счита, че признаването на констатации и одобрения, направени от авиационния орган, трябва да се спре, техническите агенти провеждат консултации. Ако доверието не е възстановено посредством използването на взаимно приемливи средства, всеки от техническите агенти може да отнесе въпроса пред Двустранния надзорен съвет. Ако проблемът не може да бъде разрешен посредством използването на взаимно приемливи средства, всяка от страните може да изпрати нотификация на другата страна съгласно член 18.A от споразумението.

4.2.5. По същия начин, техническите агенти провеждат консултации всеки път, когато някой от техническите агенти предложи възстановяването на авиационен орган, който е бил изключен от допълнението от Двустранния надзорен съвет или признаването на чиито констатации или одобрения е било спряно.

#### 5. СЪОБЩЕНИЯ

Всички съобщения между техническите агенти и когато това е приложимо, между авиационните органи, включително документацията, се осъществяват на английски език. Техническите агенти могат да се договарят относно изключенията, които се отнасят до данните за сертифициране на съответствие във всеки отделен случай.

#### 6. ТЕХНИЧЕСКИ КОНСУЛТАЦИИ

Техническите агенти се договарят да решават проблеми, свързани с прилагането на настоящото приложение, посредством консултации. Техническите агенти полагат всички усилия да решат проблемите на възможно най-ниско техническо равнище, като използват процеса, очертан в техническите процедури за изпълнение, преди да отнесат въпроса пред Двустранния надзорен съвет.

#### 7. ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

7.1. При поискване и след постигане взаимно съгласие, техническите агенти на всяка от страните или когато това е приложимо, авиационният орган, предоставя техническа помощ на техническия агент на другата страна или когато това е приложимо — на нейния авиационен орган, при сертифициране или дейности за надзор над поддържане на летателна годност, свързани с проекта, производството, сертифицирането за летателна годност и за опазване на околната среда на териториите на страните. Процесът за предоставяне на такава помощ е описан в техническите процедури за изпълнение.

7.2. Техническите агенти или авиационните органи могат да откажат предоставянето на такава техническа помощ, поради липса на ресурси, тъй като продуктът не попада в приложното поле на настоящото споразумение или защото системата за регулиране не включва съответната инсталация.

7.3. Когато се предоставя техническа помощ, техническият агент или когато това е приложимо, авиационният орган, предоставящи помощта, прилагат съответната си система и процедури за регулиране, освен ако между техническите агенти или когато това е приложимо, между авиационните органи, не е договорено друго. Техническата помощ, включително проверки за съответствие, наблюдаване на изпитания и решения за наличие на съответствие, може да бъде предоставена чрез одобрени организации/организации, на които са възложени правомощия. В случаи когато одобрена организация на Европейската общност не разполага с тези правомощия в рамките на разрешителното си за производство, авиационните органи могат да предоставят такава помощ пряко или като разширят правомощията на организацията. В случаи когато одобрената организация на Европейската общност не разполага с такива правомощия в рамките на разрешителното си за проект, EASA може да предостави техническата помощ пряко или като разшири правомощията на организацията.

7.4. Може да бъде поискана и техническа помощ във връзка с вноса на използвани въздухоплавателни средства, които първоначално са били изнесени от Съединените щати или от Европейската общност. Техническият агент на всяка от страните или когато това е приложимо — авиационните органи, подпомагат техническия агент или авиационния орган, ако е приложимо, на другата страна при получаване на информация относно конструкцията на въздухоплавателното средство към момента на произвеждането му.

#### 8. НОТИФИКАЦИЯ ПРИ РАЗСЛЕДВАНЕ ИЛИ ДЕЙСТВИЯ ПО ИЗПЪЛНЕНИЕ

Техническите агенти на всяка от страните и когато това е приложимо, авиационните органи, надлежно нотифицират на техническия агент на другата страна или авиационните органи, когато това е приложимо, своите разследвания или действия по изпълнението, които включват 1) продукт или субект на регулиране за сертифициране за летателна годност или 2) действие на технически агент или авиационен орган, за които се счита, че противоречат на разпоредбите на настоящото приложение. Техническите агенти и когато това е приложимо, авиационните органи си сътрудничат в обмена на информация, необходима за такива разследвания или действия по изпълнение, включително прекратяват обмена.

---

## Допълнение

## СЕРТИФИЦИРАНЕ ЗА ЛЕТАТЕЛНА ГОДНОСТ И ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

## EASA, АВИАЦИОНЕН ОРГАН И ПРОДУКТИ НА САЩ, СВЪРЗАНИ ЕКСПОРТНИ ДОКУМЕНТИ И ДЕЙНОСТИ ЗА ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ, ПРИЕТИ СЪГЛАСНО НАСТОЯЩОТО СПОРАЗУМЕНИЕ

Европейска общност Технически агент	Продукти, експортни документи и дейности за техническа помощ
EASA	
Продукти и съответни експортни документи, приети за внос в САЩ	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Ново въздухоплавателно средство, което съответства на одобрен от FAA проект, произведено съгласно издадено от EASA одобрение на производствена организация (POA) (параграф 3.4.3) и придружено от формуляр 27 на EASA.</li> <li>— Нови двигатели и пропелери, които съответстват на одобрен от FAA проект, произведени съгласно издадено от EASA POA, придружени от формуляр 1 на EASA (Удостоверение за пускане в експлоатация).</li> <li>— Следните нови части, произведени съгласно издадено от EASA POA, които са годни за монтаж в продукт или устройство, за които е издадено одобрение на проект на FAA (придружени от формуляр 1 на EASA): <ul style="list-style-type: none"> <li>— Резервни части, независимо от държавата на проектиране за продукт и/или устройство;</li> <li>— Модифициращи части за промяна на проекта, когато EASA действа в качеството на държава на проектиране за промяната на проекта за заявител от ЕС. Когато тези модифициращи части са свързани с допълнителен типов сертификат на EASA, този сертификат трябва да е включено в обхвата на техническите процедури за изпълнение;</li> <li>— Модифициращи части за всякакви продукти, когато САЩ са държава на проектиране за промени в проекта, а частите са произведени съгласно лицензионен договор за притежателя на одобрение за проект на САЩ (отделни държава на проектиране и държава на производство).</li> </ul> </li> </ul>
Дейности за техническа помощ, осъществени от името на FAA	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Данни за проект (декларации за съответствие) и свидетелства от изпитания.</li> <li>— Производствен контрол и надзор, осъществявани като техническа помощ.</li> <li>— Проверка за съответствие.</li> </ul>
Авиационен орган във включена в списъка държава-членка на ЕС	Продукти, експортни документи и дейности за техническа помощ
Австрия	
Продукти и свързани експортни документи, приети за внос в САЩ	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Нови малки самолети, свръхлеки самолети, планери и мотопланери, съответстващи на одобрен проект на FAA, произведени съгласно австрийско POA и придружени от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или австрийско удостоверение за летателна годност, издадено преди 28 септември 2008 г.</li> <li>— Използвано въздухоплавателно средство, съответстващо на одобрен проект на FAA, поддържано в съответствие с EASA част 145 или част M, според случая, когато е придружено от формуляр 27 на EASA, (експортно удостоверение за летателна годност) или австрийско удостоверение за летателна годност, издадено преди 28 септември 2008 г. Ако приложимите разпоредби на част M все още не са въведени, ще се прилагат изискванията на Австрия, посочени в австрийското експортно удостоверение за годност или формуляр 27 на EASA.</li> </ul>

Авиационен орган във включена в списъка държава-членка на ЕС	Продукти, експортни документи и дейности за техническа помощ
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Нови двигатели и пропелери, съответстващи на одобрен проект на FAA, произведени съгласно австрийско POA и придружени от формуляр 1 на EASA (удостоверение за пускане в експлоатация) или с формуляр JAA 1, издадени преди 28 септември 2005 г.</li> <li>— Ново устройство, съответстващо на одобрен проект на FAA, произведено съгласно австрийско POA и придружени от формуляр 1 на EASA (удостоверение за пускане в експлоатация) или от формуляр JAA 1, издадени преди 28 септември 2005 г.</li> <li>— Следните нови части, произведени съгласно австрийско POA, които съответстват на одобрен проект на FAA и са годни за монтаж в продукт или устройство, за които е издадено одобрение на проект на FAA (придружени от формуляр 1 на EASA или формуляр JAA 1, издадени преди 28 септември 2005 г.): <ul style="list-style-type: none"> <li>— Резервни части, независимо от това коя е държавата на проектиране на продукт и/или устройство;</li> <li>— Модифициращи части за промени в проекта, когато EASA действа в качеството на държава на проектиране за промени в проекта за заявител от ЕС. Когато тези модифициращи части са свързани с допълнителен типов сертификат на EASA, този сертификат трябва да попада в приложното поле на техническите процедури за изпълнение;</li> <li>— Модифициращи части за всякакви продукти, когато Съединените щати са държава на проектиране за промени в проекта, а частите са произведени съгласно лицензионен договор за притежателя от САЩ на одобрение на проект (отделни държава на проектиране и държава на производство).</li> </ul> </li> </ul>
Дейности за техническа помощ, осъществени от името на FAA	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Производствен контрол и надзор, осъществявани като техническа помощ.</li> <li>— Проверка за съответствие.</li> </ul>
Белгия	
Продукти и свързани експортни документи, приети за внос в САЩ	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Използвано въздухоплавателно средство, съответстващо на одобрен проект на FAA, поддържано в съответствие с EASA част 145 или част M, според случая, когато е придружено от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или белгийско експортно удостоверение за летателна годност, издадено преди 28 септември 2008 г. Ако приложимите разпоредби на част M все още не са въведени, ще се прилагат изискванията на Белгия, посочени в белгийското експортно удостоверение за годност или формуляр 27 на EASA.</li> <li>— Ново устройство, съответстващо на одобрен проект на FAA, произведено съгласно белгийско POA и придружено от формуляр 1 на EASA (удостоверение за пускане в експлоатация) или формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.</li> <li>— Нови пилотирани балони, които съответстват на одобрен проект на FAA, произведени съгласно подчаст E на част 21 на EASA или на POA на Белгия и които са придружени от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или от белгийско експортно удостоверение за летателна годност, издадени преди 28 септември 2008 г.</li> <li>— Следните нови части, произведени съгласно издадено от Белгия POA, които съответстват на одобрен от FAA проект и които са годни за монтаж в продукт или устройство, за които е издадено одобрение на проект от FAA (придружени от формуляр 1 на EASA, формуляр 1 на JAA, издаден преди 28 септември 2005 г.):</li> </ul>

Авиационен орган във включена в списъка държава-членка на ЕС	Продукти, експортни документи и дейности за техническа помощ
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Резервни части, независимо от това коя е държавата на проектиране за продукт и/или устройство;</li> <li>— Модифициращи части за промяна на проекта, когато EASA действа в качеството на държава на проектиране на промяната на проекта за заявител от ЕС. Когато тези модифициращи части са свързани с допълнителен типов сертификат на EASA, този сертификат трябва да попада в приложното поле на техническите процедури за изпълнение;</li> <li>— Модифициращи части за всякакви продукти, когато САЩ са държава на проектиране за промени в проекта, а частите са произведени съгласно лицензионен договор за притежателя на одобрение за проект на САЩ (отделни държава на проектиране и държава на производство).</li> </ul>
Дейности за техническа помощ, осъществени от името на FAA	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Производствен контрол и надзор, осъществявани като техническа помощ.</li> <li>— Проверка за съответствие.</li> </ul>
Чешката република	
Продукти и съответни експортни документи, приети за внос в САЩ	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Нови малки самолети, свръхлеки самолети и планери, съответстващи на одобрен проект от FAA, произведени съгласно POA на Чешката република и придружени от формуляр 27 на EASA, експортно удостоверение за летателна годност или чешко експортно удостоверение, издадено преди 28 септември 2008 г.</li> <li>— Нови пилотирувани балони, съответстващи на одобрен проект от FAA, произведени съгласно POA на Чешката република и придружени от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или чешко експортно удостоверение, издадени преди 28 септември 2008 г.</li> <li>— Нови дирижабли, съответстващи на одобрен проект на FAA, произведени съгласно POA на Чешката република и придружени от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или чешко експортно удостоверение за летателна годност, издадени преди 28 септември 2008 г.</li> <li>— Използвано въздухоплавателно средство, съответстващо на одобрен проект от FAA, поддържано в съответствие с EASA част 145 или част M, според случая, и придружено от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или чешко експортно удостоверение за летателна годност, издадени преди 28 септември 2008 г. Ако приложимите разпоредби на част M все още не са въведени, ще се прилагат изискванията на Чешката република, посочени в чешкото експортно удостоверение за годност или формуляр 27 на EASA.</li> <li>— Нови двигатели и пропелери, съответстващи на одобрен проект на FAA, произведени съгласно POA на Чешката република и придружени от формуляр 1 на EASA (удостоверение за пускане в експлоатация) или формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.</li> <li>— Ново устройство, съответстващо на одобрен проект на FAA, произведено съгласно POA на Чешката република и придружено от формуляр 1 на EASA (удостоверение за пускане в експлоатация) или формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.</li> <li>— Следните нови части, произведени съгласно POA на Чешката република, които съответстват на одобрен проект на FAA и са годни за монтаж в продукт или устройство, на които е издадено одобрение на проект на FAA (придружени от формуляр 1 на EASA или от формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.):</li> </ul>



Авиационен орган във включена в списъка държава-членка на ЕС	Продукти, експортни документи и дейности за техническа помощ
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Резервни части, независимо от това коя е държавата на проектиране на продукт и/или устройство;</li> <li>— Модифициращи части за промяна на проекта, когато EASA действа в качеството на държава на проектиране за промяната на проекта за заявител от ЕС. Когато тези модифициращи части са свързани с допълнителен типов сертификат на EASA, този сертификат трябва да е включен в обхвата на техническите процедури за изпълнение;</li> <li>— Модифициращи части за всякакви продукти, когато САЩ са държава на проектиране за промени в проекта, а частите са произведени съгласно лицензионен договор за притежателя на одобрение за проект на САЩ (отделни държава на проектиране и държава на производство).</li> </ul>
Дейности за техническа помощ, осъществявани от името на FAA	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Производствен контрол и надзор, осъществявани като техническа помощ.</li> <li>— Проверка за съответствие.</li> </ul>
Дания	
Продукти и съответни експортни документи, приети за внос в САЩ	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Използвано въздухоплавателно средство, съответстващо на одобрен проект на FAA, поддържано в съответствие с EASA част 145 или част М, според случая, и когато е придружено от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или датско експортно удостоверение за летателна годност, издадени преди 28 септември 2008 г. Ако приложимите разпоредби на част М все още не са въведени, ще се прилагат изискванията на Дания, посочени в датското експортно удостоверение за годност или формуляр 27 на EASA.</li> <li>— Ново устройство, което съответства на одобрен проект на FAA, произведено съгласно POA на Дания и придружено от формуляр 1 на EASA (удостоверение за пускане в експлоатация) или формуляр 1 на JAA, издаден преди 28 септември 2005 г.</li> <li>— Следните нови части, произведени съгласно POA на Дания, които съответстват на одобрен проект на FAA и са годни за монтаж на продукт или устройство, на които е издадено одобрение на проект на FAA (придружени от формуляр 1 на EASA или от формуляр 1 на JAA, издаден преди 28 септември 2005 г.):</li> <li>— Резервни части, независимо от това коя е държавата на проектиране на продукт и/или устройство;</li> <li>— Модифициращи части за промяна на проекта, когато EASA действа в качеството на държава на проектиране за промяната на проекта за заявител от ЕС. Когато тези модифициращи части са свързани с допълнителен типов сертификат на EASA, този сертификат трябва да попада в приложното поле на техническите процедури за изпълнение;</li> <li>— Модифициращи части за всякакви продукти, когато САЩ са държава на проектиране за промени в проекта, а частите са произведени съгласно лицензионен договор за притежателя на одобрение за проект на САЩ (отделни държава на проектиране и държава на производство).</li> </ul>
Дейности за техническа помощ, осъществявани от името на FAA	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Производствен контрол и надзор, осъществявани като техническа помощ.</li> <li>— Проверка за съответствие.</li> </ul>

Авиационен орган във включена в списъка държава-членка на ЕС	Продукти, експортни документи и дейности за техническа помощ
Финландия	
Продукти и съответни експортни документи, приети за внос в САЩ	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Използвано въздухоплавателно средство, съответстващо на одобрен проект на FAA, поддържано в съответствие с EASA част 145 или част М, според случая, и когато е придружено от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или от финландско експортно удостоверение за летателна годност, издадени преди 28 септември 2008 г. Ако приложимите разпоредби на част М все още не са въведени, ще се прилагат изискванията на Финландия, посочени в финландското експортно удостоверение за годност или формуляр 27 на EASA.</li> <li>— Ново устройство, съответстващо на одобрен проект на FAA, произведено съгласно POA на Финландия и придружено от формуляр 1 на EASA(удостоверение за пускане в експлоатация) или от формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.</li> <li>— Следните нови части, произведени съгласно POA на Финландия, които съответстват на одобрен проект на FAA и които са годни за монтаж в продукт или устройство, на които е издадено одобрение на проект на FAA (придружени от формуляр 1 на EASA или от формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.): <ul style="list-style-type: none"> <li>— Резервни части, независимо от това коя е държавата на проектиране на продукт и/или устройство;</li> <li>— Модифициращи части за промяна на проекта, когато EASA действа в качеството на държава на проектиране на промяната на проекта за заявител от ЕС. Когато тези модифициращи части са свързани с типов сертификат на EASA, този сертификат трябва да попада в приложното поле на техническите процедури за изпълнение;</li> <li>— Модифициращи части за всякакви продукти, когато САЩ са държава на проектиране на промени в проекта, а частите са произведени съгласно лицензионен договор за притежателя на одобрение за проект на САЩ (отделни държава на проектиране и държава на производство).</li> </ul> </li> </ul>
Дейности за техническа помощ, осъществявани от името на FAA	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Производствен контрол и надзор, осъществявани като техническа помощ.</li> <li>— Проверка за съответствие.</li> </ul>
Франция	
Продукти и съответни експортни документи, приети за внос в САЩ	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Нови самолети, хеликоптери, свръхлеки самолети и планери, съответстващи на одобрен проект на FAA, произведени съгласно POA на Франция и придружени от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или френско експортно удостоверение за летателна годност, издадени преди 28 септември 2008 г.</li> <li>— Нови пилотиращи балони, съответстващи на одобрен проект на FAA, произведени съгласно подчаст E на част 21 на EASA или съгласно POA на Франция, придружени от формуляр 27 на EASA(експортно удостоверение за летателна годност) или от френско експортно удостоверение за летателна годност, издадени преди 28 септември 2008 г.</li> <li>— Използвано въздухоплавателно средство, съответстващо на одобрен проект на FAA, поддържано в съответствие с EASA част 145 или част М, според случая, когато е придружено от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или от френско експортно удостоверение за летателна годност, издадени преди 28 септември 2008 г. Ако приложимите разпоредби на част М все още не са въведени, ще се прилагат изискванията на Франция, посочени във френското експортно удостоверение за годност или формуляр 27 на EASA.</li> </ul>

Авиационен орган във включена в списъка държава-членка на ЕС	Продукти, експортни документи и дейности за техническа помощ
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Нови двигатели и пропелери, съответстващи на одобрен проект на FAA, произведени съгласно POA на Франция и придружени от формуляр 1 на EASA (удостоверение за пускане в експлоатация) или от формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.</li> <li>— Ново устройство, съответстващо на одобрен проект на FAA, произведено съгласно POA на Франция и придружено от формуляр 1 на EASA (удостоверение за пускане в експлоатация) или от формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.</li> <li>— Следните нови части, произведени съгласно POA на Франция, които съответстват на одобрен проект на FAA и които са годни за монтаж на продукт или устройство, на които е издадено одобрение на проект на FAA (придружени от формуляр 1 на EASA или от формуляр 1 на JAA, издаден преди 28 септември 2005 г.): <ul style="list-style-type: none"> <li>— Резервни части, независимо от това коя е държавата на проектиране на продукт и/или устройство;</li> <li>— Модифициращи части за промяна на проекта, когато EASA действа в качеството на държава на проектиране на промяната на проекта за заявител от ЕС. Когато тези модифициращи части са свързани с допълнителен типов сертификат на EASA, този сертификат трябва да попада в приложното поле на техническите процедури за изпълнение;</li> <li>— Модифициращи части за всякакви продукти, когато САЩ са държава на проектиране на промени в проекта, а частите са произведени съгласно лицензионен договор за притежателя на одобрение за проект на САЩ (отделни държава на проектиране и държава на производство).</li> </ul> </li> </ul>
Дейности за техническа помощ, осъществявани от името на FAA	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Производствен контрол и надзор, осъществявани като техническа помощ.</li> <li>— Проверка за съответствие.</li> </ul>
Приемане на френски документи за части, произведени във Франция съгласно одобрение за производство на САЩ	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Формуляр 1 на EASA, Удостоверение за пускане в експлоатация ще бъде приемано за части, произведени съгласно системата за качество на притежателя на одобрение за производство на САЩ от негов доставчик, разположен във Франция, когато този доставчик е притежател и на френско POA за същата част.</li> </ul>
Германия	
Продукти и съответни експортни документи, приети за внос в САЩ	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Нови самолети, хеликоптери, свръхлеки самолети, планери и мото-планери, съответстващи на одобрен проект на FAA, произведени съгласно POA на Германия и придружени от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или от германско експортно удостоверение за летателна годност, издаден преди 28 септември 2008 г.</li> <li>— Нови пилотирани балони, съответстващи на одобрен проект на FAA, произведени съгласно POA на Германия, придружени от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или от германско експортно удостоверение за летателна годност, издадени преди 28 септември 2008 г.</li> <li>— Нови дирижабли, съответстващи на одобрен проект на FAA, произведени съгласно POA на Германия и придружени от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или германско експортно удостоверение за летателна годност, издадени преди 28 септември 2008 г.</li> </ul>

Авиационен орган във включена в списъка държава-членка на ЕС	Продукти, експортни документи и дейности за техническа помощ
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Използвано въздухоплавателно средство, съответстващо на одобрен проект на FAA, поддържано в съответствие с EASA част 145 или част М, според случая, и когато е придружено от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или германско експортно удостоверение за летателна годност, издадени преди 28 септември 2008 г. Ако приложимите разпоредби на част М все още не са въведени, ще се прилагат изискванията на Германия, посочени в германското експортно удостоверение за годност или формуляр 27 на EASA.</li> <li>— Двигатели и пропелери, съответстващи на одобрен проект на FAA, произведени съгласно POA на Германия и придружени от формуляр 1 на EASA (удостоверение за пускане в експлоатация) или от формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.</li> <li>— Ново устройство, съответстващо на одобрен проект на FAA, произведено съгласно POA на Германия и придружено от формуляр 1 на EASA (удостоверение за пускане в експлоатация) или от формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.</li> <li>— Следните нови части, произведени съгласно POA на Германия, които съответстват на одобрен проект на FAA и които са годни за монтаж в продукт или устройство, на които е издадено одобрение на проект на FAA (придружени от формуляр 1 на EASA или от формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.): <ul style="list-style-type: none"> <li>— Резервни части, независимо от това коя е държавата на проектиране на продукт и/или устройство;</li> <li>— Модифициращи части за промяна на проекта, когато EASA действа в качеството на държава на проектиране за промяната на проекта за заявител от ЕС. Когато тези модифициращи части са свързани с допълнителен типов сертификат на EASA, този сертификат трябва да попада в приложното поле на техническите процедури за изпълнение;</li> <li>— Модифициращи части за всякакви продукти, когато САЩ са държава на проектиране за промени в проекта, а частите са произведени съгласно лицензионен договор за притежателя на одобрение за проект на САЩ (отделни държава на проектиране и държава на производство).</li> </ul> </li> </ul>
Дейности за техническа помощ, осъществявани от името на FAA	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Производствен контрол и надзор, осъществявани като техническа помощ.</li> <li>— Проверка за съответствие.</li> </ul>
Приемане на германски документи за части, произведени във Германия съгласно Одобрение за производство на САЩ	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Формуляр 1 на EASA - удостоверение за пускане в експлоатация, ще бъде приемано за части, произведени съгласно системата за качество на притежател на одобрение за производство на САЩ при негов доставчик, разположен в Германия, когато този доставчик е притежател и на германско POA за същата част.</li> </ul>
Италия	
Продукти и съответни експортни документи, приети за внос в САЩ	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Нови самолети, хеликоптери и свръхлеки самолети, съответстващи на одобрен проект на FAA, произведени съгласно POA на Италия и придружено от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или от италианско експортно удостоверение за летателна годност, издадени преди 28 септември 2008 г.</li> <li>— Използвано въздухоплавателно средство, съответстващо на одобрен проект на FAA, поддържано в съответствие с EASA част 145 или част М, според случая, когато е придружено от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или от италианско експортно удостоверение за летателна годност, издадени преди 28 септември 2008 г. Ако приложимите разпоредби на част М все още не са въведени, ще се прилагат изискванията на Италия, посочени в италианското експортно удостоверение за годност или формуляр 27 на EASA.</li> </ul>

Авиационен орган във включена в списъка държава-членка на ЕС	Продукти, експортни документи и дейности за техническа помощ
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Ново устройство, съответстващо на одобрен проект на FAA, произведено съгласно POA на Италия и придружено от формуляр 1 на EASA (удостоверение за пускане в експлоатация) или от формуляр 1 на JAA, издаден преди 28 септември 2005 г.</li> <li>— Следните нови части, произведени съгласно POA на Италия, които съответстват на одобрен проект на FAA и които са годни за монтаж на продукт или устройство, на които е издадено одобрение на проект на FAA (придружени от формуляр 1 на EASA или от формуляр 1 на JAA, издаден преди 28 септември 2005 г.):</li> <li>— Резервни части, независимо от това коя е държавата на проектиране на продукт и/или устройство;</li> <li>— Модифициращи части за промяна на проекта, когато EASA действа в качеството на държава на проектиране за промяната на проекта за заявител от ЕС. Когато тези модифициращи части са свързани с допълнителен типове сертификат на EASA, този сертификат трябва да попада в приложното поле на техническите процедури за изпълнение;</li> <li>— Модифициращи части за всякакви продукти, когато САЩ са държава на проектиране за промени в проекта, а частите са произведени съгласно лицензионен договор за притежателя на одобрение за проект на САЩ (отделни държава на проектиране и държава на производство).</li> </ul>
Дейности за техническа помощ, осъществявани от името на FAA	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Производствен контрол и надзор, осъществявани като техническа помощ.</li> <li>— Проверка за съответствие.</li> </ul>
Приемане на италиански документи за части, произведени в Италия съгласно одобрение за производство на САЩ	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Формуляр 1 на EASA, удостоверение за пускане в експлоатация ще бъдат приемани за части, произведени съгласно системата за качество на притежателя на одобрение за производство на САЩ при негов доставчик, разположен в Италия, когато този доставчик е притежател и на италианско POA за същата част.</li> </ul>
Литва	
Продукти и съответни експортни документи, приети за внос в САЩ	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Нови планери и мотопланери, които съответстват на одобрен проект на FAA, произведени съгласно POA на Литва и придружени от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или от литовско експортно удостоверение за летателна годност, издадени преди 28 септември 2008 г.</li> <li>— Използвано въздухоплавателно средство, съответстващо на одобрен проект на FAA, поддържано в съответствие с EASA част 145 или част M, според случая, когато е придружено от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или от литовско експортно удостоверение за летателна годност, издадени преди 28 септември 2008 г.</li> <li>— Нови пропелери, които съответстват на одобрен проект на FAA, произведени съгласно POA на Литва и придружени от формуляр 1 на EASA (удостоверение за пускане в експлоатация) или от формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.</li> <li>— Следните нови части, произведени съгласно POA на Литва, които съответстват на одобрен проект на FAA и които са годни за монтаж на продукт, на които е издадено одобрение на проект на FAA (придружени от формуляр 1 на EASA или от формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.):</li> <li>— Резервни части за продуктите, които са изброени по-горе.</li> </ul>

Авиационен орган във включена в списъка държава-членка на ЕС	Продукти, експортни документи и дейности за техническа помощ
Люксембург	
Продукти и съответни експортни документи, приети за внос в САЩ	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Използвано въздухоплавателно средство, съответстващо на одобрен проект на FAA, поддържано в съответствие с EASA част 145 или част M, според случая, когато е придружено от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или от експортно удостоверение за летателна годност от Люксембург, издадени преди 28 септември 2008 г.</li> <li>— Следните нови части, произведени съгласно POA на Люксембург и които съответстват на одобрен проект на FAA и които са годни за монтаж на продукт или устройство, на които е издадено одобрение на проект на FAA (придружени от формуляр 1 на EASA или от формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.): <ul style="list-style-type: none"> <li>— Резервни части, независимо от това коя е държавата на проектиране за продукт и/или устройство;</li> <li>— Модифициращи части за промяна на проекта, когато EASA действа в качеството на държава на проектиране за промяната на проекта за заявител от ЕС. Когато тези модифициращи части са свързани с допълнителен типов сертификат на EASA, този сертификат трябва да попада в приложното поле на техническите процедури за изпълнение;</li> <li>— Модифициращи части за всякакви продукти, когато САЩ са държава на проектиране за промени в проекта, а частите са произведени съгласно лицензионен договор за притежателя на одобрение за проект на САЩ (отделни държава на проектиране и държава на производство).</li> </ul> </li> </ul>
Нидерландия	
Продукти и съответни експортни документи, приети за внос в САЩ	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Използвано въздухоплавателно средство, съответстващо на одобрение на проект на FAA, поддържано в съответствие с EASA част 145 или част M, според случая, когато е придружено от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или от нидерландско експортно удостоверение за летателна годност, издадени преди 28 септември 2008 г. Ако приложимите разпоредби на част M все още не са въведени, ще се прилагат изискванията на Нидерландия, посочени в нидерландското експортно удостоверение за летателна годност или формуляр 27 на EASA.</li> <li>— Ново устройство, което съответства на одобрен проект на FAA, произведено съгласно POA на Нидерландия и придружено от формуляр 1 на EASA (удостоверение за пускане в експлоатация) или от формуляр 1 на JAA, издаден преди 28 септември 2005 г.</li> <li>— Следните нови части, произведени съгласно POA на Нидерландия, които съответстват на одобрен проект на FAA и които са годни за монтаж на продукт или устройство, на които е издадено одобрение на проект на FAA (придружени от формуляр 1 на EASA или от формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.): <ul style="list-style-type: none"> <li>— Резервни части, независимо от това коя е държавата на проектиране на продукт и/или устройство;</li> <li>— Модифициращи части за промяна на проекта, когато EASA действа в качеството на държава на проектиране на промяната на проекта за заявител от ЕС. Когато тези модифициращи части са свързани с допълнителен типов сертификат на EASA, този сертификат трябва да попада в приложното поле на техническите процедури за изпълнение;</li> <li>— Модифициращи части за всякакви продукти, когато САЩ са Държава на проектиране за промени в проекта, а частите са произведени съгласно лицензионен договор за притежателя на одобрение за проект на САЩ (отделни държава на проектиране и държава на производство).</li> </ul> </li> </ul>

Авиационен орган във включена в списъка държава-членка на ЕС	Продукти, експортни документи и дейности за техническа помощ
Дейности за техническа помощ, осъществявани от името на FAA	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Производствен контрол и надзор, осъществявани като техническа помощ.</li> <li>— Проверка за съответствие.</li> </ul>
Полша	
Продукти и съответни експортни документи, приети за внос в САЩ	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Нови самолети, хеликоптери и свръхлеки самолети, съответстващи на одобрен проект на FAA, произведени съгласно POA на Полша и придружени от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или от полско експортно удостоверение за летателна годност, издадени преди 28 септември 2008 г.</li> <li>— Използвано въздухоплавателно средство, съответстващо на одобрен проект на FAA, поддържано в съответствие с EASA част 145 или част M, според случая, и когато е придружено от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или от полско експортно удостоверение за летателна годност, издадени преди 28 септември 2008 г. Ако приложимите разпоредби на част M все още не са въведени, ще се прилагат изискванията на Полша, посочени в полското експортно удостоверение за летателна годност или формуляр 27 на EASA.</li> <li>— Нови двигатели и пропелери, които съответстват на одобрен проект на FAA, произведени съгласно POA на Полша и придружени от формуляр 1 на EASA (удостоверение за пускане в експлоатация) или от формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.</li> <li>— Ново устройство, съответстващо на одобрен проект на FAA, произведено съгласно POA на Полша и придружено от формуляр 1 на EASA (удостоверение за пускане в експлоатация) или от формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.</li> <li>— Следните нови части, произведени съгласно POA на Полша, които съответстват на одобрен проект на FAA и които са годни за монтаж на продукт или устройство, на които е издадено одобрение на проект на FAA (придружени от формуляр 1 на EASA или от формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.): <ul style="list-style-type: none"> <li>— Резервни части за полски продукти, изброени по-горе;</li> <li>— Модифициращи части за промяна на проекта, когато EASA действа в качеството на държава на проектиране за промяната на проекта за заявител от ЕС. Когато тези модифициращи части са свързани с допълнителен типове сертификат на EASA, този сертификат трябва да попада в приложното поле на техническите процедури за изпълнение;</li> <li>— Модифициращи части за всякакви продукти, когато САЩ са държава на проектиране за промени в проекта, а частите са произведени съгласно лицензионен договор за притежателя на одобрение за проект на САЩ (отделни държава на проектиране и държава на производство).</li> </ul> </li> </ul>
Дейности за техническа помощ, осъществявани от името на FAA	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Производствен контрол и надзор, осъществявани като техническа помощ.</li> <li>— Проверка за съответствие.</li> </ul>



Авиационен орган във включена в списъка държава-членка на ЕС	Продукти, експортни документи и дейности за техническа помощ
Португалия	
Продукти и съответни експортни документи, приети за внос в САЩ	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Използвано въздухоплавателно средство, съответстващо на одобрен проект на FAA, поддържано в съответствие с EASA част 145 или част M, според случая, и когато е придружено от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или от португалско експортно удостоверение, издадени преди 28 септември 2008 г.</li> <li>— Следните нови части, произведени съгласно POA на Португалия, които съответстват на одобрен проект на FAA и които са годни за монтаж на продукт или устройство, за които е издадено одобрение на проект на FAA (придружени от формуляр 1 на EASA или от формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.): <ul style="list-style-type: none"> <li>— Резервни части, независимо от това коя е държавата на проектиране на продукта;</li> <li>— Модифициращи части за промяна на проекта, когато EASA действа в качеството на държава на проектиране на промяната на проекта за заявител от ЕС. Когато тези модифициращи части са свързани с допълнителен типов сертификат на EASA, този сертификат трябва да попада в приложното поле на техническите процедури за изпълнение;</li> <li>— Модифициращи части за всякакви продукти, когато САЩ са държава на проектиране за промени в проекта, а частите са произведени съгласно лицензионен договор за притежателя на одобрение за проект на САЩ (отделни държава на проектиране и държава на производство).</li> </ul> </li> </ul>
Дейности за техническа помощ, осъществявани от името на FAA	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Производствен контрол и надзор, осъществявани като техническа помощ.</li> <li>— Проверка за съответствие.</li> </ul>
Румъния	
Продукти и съответни експортни документи, приети за внос в САЩ	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Нови планери, мотопланери и свръхлеки самолети, съответстващи на одобрен проект на FAA, произведени съгласно POA на Румъния и придружени от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или румънско експортно удостоверение за летателна годност, издадени преди 28 септември 2008 г.</li> <li>— Използвано въздухоплавателно средство, съответстващо на одобрен проект на FAA, поддържано в съответствие с EASA част 145 или част M, според случая, и когато е придружено от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или от румънско експортно удостоверение, издадени преди 28 септември 2008 г. Ако приложимите разпоредби на част M все още не са въведени, ще се прилагат изискванията на Румъния, посочени в румънското експортно удостоверение за летателна годност или формуляр 27 на EASA.</li> <li>— Следните нови части, произведени съгласно POA на Румъния и които съответстват на одобрен проект на FAA и които са годни за монтаж на продукт или устройство, на които е издадено одобрение на проект на FAA (придружени от формуляр 1 на EASA или от формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.): <ul style="list-style-type: none"> <li>— Резервни части, независимо от това коя е държавата на проектиране на продукта;</li> </ul> </li> </ul>

Авиационен орган във включена в списъка държава-членка на ЕС	Продукти, експортни документи и дейности за техническа помощ
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Модифициращи части за промяна на проекта, когато EASA действа в качеството на държава на проектиране на промяната на проекта за заявител от ЕС. Когато тези модифициращи части са свързани с допълнителен типов сертификат на EASA, този сертификат трябва да попада в приложното поле на техническите процедури за изпълнение;</li> <li>— Модифициращи части за всякакви продукти, когато САЩ са държава на проектиране за промени в проекта, а частите са произведени съгласно лицензионен договор за притежателя на одобрение за проект на САЩ (отделни държава на проектиране и държава на производство).</li> </ul>
Дейности за техническа помощ, осъществявани от името на FAA	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Производствен контрол и надзор, осъществявани като техническа помощ.</li> <li>— Проверка за съответствие.</li> </ul>
Словакия	
Продукти и съответни експортни документи, приети за внос в САЩ	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Следните нови части, произведени съгласно POA на Словакия, които съответстват на одобрен проект на FAA и които са годни за монтаж на продукт или устройство, на които е издадено одобрение на проект на FAA (придружени от формуляр 1 на EASA или от формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.): <ul style="list-style-type: none"> <li>— Резервни части, независимо от това коя е държавата на проектиране на продукт и/или устройство;</li> <li>— Модифициращи части за промяна на проекта, когато EASA действа в качеството на държава на проектиране на промяната на проекта за заявител от ЕС. Когато тези модифициращи части са свързани с допълнителен типов сертификат на EASA, този сертификат трябва да попада в приложното поле на техническите процедури за изпълнение;</li> <li>— Модифициращи части за всякакви продукти, когато САЩ са държава на проектиране на промени в проекта, а частите са произведени съгласно лицензионен договор за притежателя на одобрение за проект на САЩ (отделни държава на проектиране и държава на производство).</li> </ul> </li> </ul>
Испания	
Продукти и съответни експортни документи, приети за внос в САЩ	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Нови самолети и свръхлеки самолети, съответстващи на одобрен проект на FAA, произведени съгласно POA на Испания и придружени от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или от испанско удостоверение за летателна годност, издадени преди 28 септември 2008 г.</li> <li>— Използвани въздухоплавателни средства, съответстващи на одобрен проект на FAA, поддържани в съответствие с EASA част 145 или част M, според случая, когато са придружени от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или от испанско удостоверение за летателна годност, издадени преди 28 септември 2008 г. Ако приложимите разпоредби на част M все още не са въведени, ще се прилагат изискванията на Испания, посочени в испанското експортно удостоверение за летателна годност или формуляр 27 на EASA.</li> <li>— Нови пилотирани балони, съответстващи на одобрен проект на FAA, произведени съгласно POA на Испания и придружени от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или от испанско удостоверение за летателна годност, издадени преди 28 септември 2008 г.</li> <li>— Ново устройство, съответстващо на одобрен проект на FAA, произведено съгласно POA на Испания и придружено от формуляр 1 на EASA (удостоверение за пускане в експлоатация) или от формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.</li> </ul>

Авиационен орган във включена в списъка държава-членка на ЕС	Продукти, експортни документи и дейности за техническа помощ
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Следните нови части, произведени съгласно POA на Испания и които са годни за монтаж на продукт или устройство, на които е издадено одобрение на проект на FAA (придружени от формуляр 1 на EASA или от формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.);</li> <li>— Резервни части, независимо от това коя е държавата на проектиране на продукт и/или устройство;</li> <li>— Модифициращи части за промяна на проекта, когато EASA действа в качеството на държава на проектиране за промяната на проекта за заявител от ЕС. Когато тези модифициращи части са свързани с допълнителен типов сертификат на EASA, този сертификат трябва да е включен в обхвата на техническите процедури за изпълнение;</li> <li>— Модифициращи части за всякакви продукти, когато САЩ са държава на проектиране за промени в проекта, а частите са произведени съгласно лицензионен договор за притежателя на одобрение за проект на САЩ (отделни държава на проектиране и държава на производство).</li> </ul>
Дейности за техническа помощ, осъществявани от името на FAA	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Производствен контрол и надзор, осъществявани като техническа помощ.</li> <li>— Проверка за съответствие.</li> </ul>
Швеция	
Продукти и съответни експортни документи, приети за внос в САЩ	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Използвано въздухоплавателно средство, съответстващо на одобрен проект на FAA, поддържано в съответствие с EASA част 145 или част М, според случая, и придружено от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или от шведско експортно удостоверение за летателна годност, издадени преди 28 септември 2008 г. Ако приложимите разпоредби на част М все още не са въведени, ще се прилагат изискванията на Швеция, посочени в шведско експортно удостоверение за летателна годност или формуляр 27 на EASA</li> <li>— Ново устройство, съответстващо на одобрен проект на FAA, произведено съгласно POA на Швеция и придружено от формуляр 1 на EASA (удостоверение за пускане в експлоатация) или от формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.</li> <li>— Следните нови части, произведени съгласно POA на Швеция, които съответстват на одобрен проект на FAA и които са годни за монтаж на продукт или устройство, на които е издадено одобрение на проект на FAA (придружени от формуляр 1 на EASA или от формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.);</li> <li>— Резервни части, независимо от това коя е държавата на проектиране на продукт и/или устройство;</li> <li>— Модифициращи части за промяна на проекта, когато EASA действа в качеството на държава на проектиране за промяната на проекта за заявител от ЕС. Когато тези модифициращи части са свързани с допълнителен типов сертификат на EASA, този сертификат трябва да попада в приложното поле на техническите процедури за изпълнение;</li> <li>— Модифициращи части за всякакви продукти, когато САЩ са държава на проектиране за промени в проекта, а частите са произведени съгласно лицензионен договор за притежателя на одобрение за проект на САЩ (отделни държава на проектиране и държава на производство).</li> </ul>

Авиационен орган във включена в списъка държава—членка на ЕС	Продукти, експортни документи и дейности за техническа помощ
Дейности за техническа помощ, осъществявани от името на FAA	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Производствен контрол и надзор, осъществявани като техническа помощ.</li> <li>— Проверка за съответствие.</li> </ul>
Обединено кралство	
Продукти и съответни експортни документи, приети за внос в САЩ	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Нови малки самолети и свръхлеки самолети, съответстващи на одобрен проект на FAA, произведени съгласно POA на Обединеното кралство и придружени от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или от експортно удостоверение за летателна годност на Обединеното кралство, издадени преди 28 септември 2008 г.</li> <li>— Нови дирижабли, съответстващи на одобрен проект на FAA, произведени съгласно POA на Обединеното кралство и придружени от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или от експортно удостоверение за летателна годност на Обединеното кралство, издадени преди 28 септември 2008 г.</li> <li>— Нови пилотирани балони, съответстващи на одобрен проект на FAA, произведени съгласно POA на Обединеното Кралство и придружени от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или от експортно удостоверение за летателна годност на Обединеното кралство, издадени преди 28 септември 2008 г.</li> <li>— Използвани въздухоплавателни средства, съответстващи на одобрен проект на FAA, поддържани в съответствие с EASA част 145 или част M, според случая, когато са придружени от формуляр 27 на EASA (експортно удостоверение за летателна годност) или от експортно удостоверение за летателна годност на Обединеното кралство, издадени преди 28 септември 2008 г. Ако приложимите разпоредби на част M все още не са въведени, ще се прилагат изискванията на Обединеното кралство, посочени в експортното удостоверение за летателна годност на Обединеното кралство или формуляр 27 на EASA</li> <li>— Нови двигатели и пропелери, съответстващи на одобрен проект на FAA, произведени съгласно POA на Обединеното кралство и придружени от формуляр 1 на EASA (удостоверение за пускане в експлоатация) или от формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.</li> <li>— Ново устройство, съответстващо на одобрен проект на FAA, произведено съгласно POA на Обединеното кралство и придружено от формуляр 1 на EASA (удостоверение за пускане в експлоатация) или от формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.</li> <li>— Следните нови части, произведени съгласно POA на Обединеното кралство, които съответстват на одобрен проект на FAA и са годни за монтаж на продукт или устройство, на които е издадено одобрение на проект на FAA (придружени от формуляр 1 на EASA или от формуляр 1 на JAA, издадени преди 28 септември 2005 г.): <ul style="list-style-type: none"> <li>— Резервни части, независимо от това коя е държавата на проектиране на продукт и/или устройство;</li> <li>— Модифициращи части за промяна на проекта, когато EASA действа в качеството на държава на проектиране за промяната на проекта за заявител от ЕС. Когато тези модифициращи части са свързани с допълнителен типов сертификат на EASA, този сертификат трябва да попада в приложното поле на техническите процедури за изпълнение;</li> <li>— Модифициращи части за всякакви продукти, когато САЩ са държава на проектиране за промяна на проект, а частите са произведени съгласно лицензионен договор за притежател на одобрение на проект от САЩ (отделни държава на проектиране и държава на производство).</li> </ul> </li> </ul>

Авиационен орган във включена в списъка държава-членка на ЕС	Продукти, експортни документи и дейности за техническа помощ
Дейности за техническа помощ, осъществявани от името на FAA	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Производствен контрол и надзор, осъществявани като техническа помощ.</li> <li>— Проверка за съответствие.</li> </ul>
Приемане от Обединеното кралство документи за частите, произведени в Обединеното кралство по Одобрение за производство на САЩ	— Формуляр 1 на EASA (удостоверение за пускане в експлоатация), ще бъде приемано за части, произведени съгласно системата за качество на притежател на одобрение за производство на САЩ при негов доставчик, разположен в Обединеното кралство, когато този доставчик е притежател и на POA на Обединеното кралство за същата част.
Технически агент на САЩ	Продукти, експортни документи и дейности за техническа помощ
FAA	
Продукти и свързани експортни документи, приети за внос в ЕС	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Ново въздухоплавателно средство, съответстващо на одобрен проект на EASA, произведено съгласно одобрение за производство на САЩ и придружено от формуляр 8130-4 на FAA (експортно удостоверение за летателна годност).</li> <li>— Нови пилотирувани балони, съответстващи на одобрен проект на EASA, произведени съгласно одобрение за производство на САЩ и придружени от формуляр 8130-4 на FAA (експортно удостоверение за летателна годност).</li> <li>— Нови дирижабли, съответстващи на одобрен проект на EASA, произведени съгласно одобрение за производство на САЩ и придружени от формуляр 8130-4 на FAA (експортно удостоверение за летателна годност).</li> <li>— Използвано въздухоплавателно средство, съответстващо на одобрен проект на EASA, поддържано съгласно одобрена система на FAA (например 14CFR, части 43, 65, 121, 125, 135, 145 или 129.14), когато е придружено от формуляр 8130-4 на FAA (експортно удостоверение за летателна годност).</li> <li>— Нови двигатели и пропелери, съответстващи на одобрен проект на EASA, произведени съгласно одобрение за производство на САЩ и придружени от формуляр 8130-4 на FAA (експортно удостоверение за летателна годност).</li> <li>— Ново устройство, съответстващо на одобрен проект на EASA, произведено съгласно одобрение за производство на САЩ и придружено от формуляр 8130-3 на FAA (удостоверение за пускане в експлоатация).</li> <li>— Следните нови части, произведени съгласно одобрение за производство на САЩ, което съответства на одобрение на данни за проект на EASA и които са годни за монтаж на продукт или устройство, на които е издадено одобрение на проект на EASA (придружени от формуляр 8130-3 на FAA - удостоверение за пускане в експлоатация): <ul style="list-style-type: none"> <li>— Резервни части за продукт и/или устройство, включително части, произведени съгласно лицензионен договор за притежател на одобрение на проект на EASA.</li> <li>— Модифициращи части за промяна на проекта, когато EASA действа в качеството на държава на проектиране на промяната на проекта или когато частите са произведени съгласно лицензионен договор за притежателя на одобрение за проект на EASA.</li> <li>— PMA резервни и модифициращи части, както се определени в техническите процедури за изпълнение, когато са придружени от формуляр 8130-3 на FAA със съответните удостоверения.</li> </ul> </li> </ul>

Технически агент на САЩ	Продукти, експортни документи и дейности за техническа помощ
Дейности за техническа помощ, осъществявани от името на FAA	<ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="655 271 1339 315">— Данни за проект (декларации за съответствие) и свидетелства за изпитания.</li><li data-bbox="655 360 1339 383">— Производствен контрол и надзор, осъществявани като техническа помощ.</li><li data-bbox="655 427 1339 450">— Проверка за съответствие.</li></ul>

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

## ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

## 1. ЦЕЛ И ОБХВАТ

Страните оценява своите стандарти и системи, свързани с издаването на одобрения на ремонтни бази/организации за техническо обслужване, които осъществяват техническото обслужване на граждански въздухоплавателни продукти. В съответствие с член 4.А от споразумението, настоящото приложение обхваща взаимното признаване на констатации за съответствие, одобрения, документи и техническа помощ във връзка с одобренията и мониторинга на ремонтните бази/организации по техническото обслужване, описани подробно в допълненията. Нищо от настоящото приложение няма да се тълкува като ограничавашо правото на страната да действа съгласно член 15 от Споразумението.

## 2. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

- 2.1. „Основен ремонт“ означава процес, чрез който се осигурява пълното съответствие на въздухоплавателното оборудване с приложимите експлоатационни норми, определени в инструкциите за поддръжане на летателната годност на притежателя на типов сертификат или на производителя, или в данните, одобрени или приети от органа.

Никой не може да описва оборудването като оборудване, преминало през основен ремонт, освен ако то не е била най-малкото разглобено, почистено, проверено, ремонтирано при необходимост и повторно сглобено и изпитано съгласно посочените данни.

- 2.2. „Подмяна или модификация“ означава промяна в конструкцията, конфигурацията, изпълнението, екологичните характеристики или експлоатационни ограничения на подложения на това граждански въздухоплавателен продукт.

- 2.3. „Данни, одобрени от FAA“ означава данни, които са одобрени от администратора на FAA или от назначен от администратора представител, включително проектни данни на ЕО, признати на основата на взаимност съгласно приложение 1.

- 2.4. „Данни, одобрени от EASA“ означава данни, които са одобрени от технически агент на ЕО или от организация, одобрена от техническия агент, включително проектни данни на САЩ, признати на основата на взаимност съгласно приложение 1.

- 2.5. „Специални условия“ означава тези изисквания, които се съдържат в дял 14 от Кодекса на Съединените щати на Федералните регламенти, части 43 и 145 (наричани тук 14 CFR част 43 или 145 в зависимост от случая) или Регламент (ЕО) № 2042/2003 на Комисията, приложение II (наричан тук EASA Част 145), за които е установено на базата на сравнение на системите на регулиране на техническото обслужване, че не са еднакви в двете системи и които са достатъчно значими, за да е необходимо да бъдат уредени.

## 3. СЪВМЕСТЕН ОРГАН ЗА КООРДИНАЦИЯ

## 3.1. Състав

- 3.1.1. Създава се Съвместен координационен съвет по техническото обслужване (СКСТО), отговорен пред Двустранния надзорен съвет, под съвместното ръководство на директора на EASA, отговорен за организационните одобрения, и директора на летателните стандарти на FAA. Той включва от страна на всеки от техническите агенти, съответните представители, които отговарят за техническото обслужване и системите за управление на качеството и за разработване на норми, когато това е уместно.

- 3.1.2. Съвместното ръководство може да покани допълнителни участници, за да улесни изпълнението на задачите на СКСТО.

## 3.2. Задачи

- 3.2.1. СКСТО заседава най-малко един път годишно, за да осигури ефективното действие и приложение на настоящото приложение. Неговите функции трябва да включват:

а) Разработване, одобряване и ревизиране на подробно ръководство, което се използва в процесите, обхванати от настоящото приложение;

б) Обмен на информация относно съществени проблеми на безопасността и разработване на планове за действие за тяхното разрешаване;

в) Осигуряване на последователно приложение на настоящото приложение;

г) Разрешаване на технически проблеми, които попадат в обхвата на отговорностите на техническите агенти, и проучване на други технически въпроси, които не могат да бъдат разрешени на по-ниско равнище;



- д) Разработване, одобряване и ревизиране на подробно ръководство, което се използва при преход, сътрудничество, помощ, обмен на информация и участието във вътрешните проверки за качество на друга страна, стандартизация и проверки на образци, свързани с техническото обслужване, управление на качеството и системите за стандартизация;
- е) Поддържане на списък на авиационни органи, определени в допълнение 2 на настоящото приложение, в съответствие с решенията, взети от Двустранния надзорен съвет;
- ж) Внасяне на предложения за изменения на настоящото приложение пред Двустранния надзорен съвет.
- 3.2.2. СКСТО докладва неразрешените проблеми пред Двустранния надзорен съвет и обезпечава изпълнение на решенията на Двустранния надзорен съвет по отношение на настоящото приложение.
4. ПРИЛАГАНЕ
- 4.1. При спазване на разпоредбите на настоящото приложение, страните се договарят, че техните технически агенти ще признават проверките и мониторинга на ремонтни бази/организации за техническо обслужване, осъществявани от техническия агент на другата страна или когато това е приложимо, от авиационните органи, по отношение констатации за съответствие на съответните изисквания и ще ги използват като база за издаване на удостоверения и продължаване на валидността на издадените удостоверения.
- 4.2. Удостоверенията, издадени от технически агент съгласно настоящото приложение, не могат да надхвърлят обхвата на категориите и ограниченията, които се съдържат в удостоверение, издадено от технически агент или авиационен орган на другата страна.
- 4.3. Удостоверения FAA
- 4.3.1. Без да засягат правата на администратора на FAA съгласно разпоредбата на 14 CFR част 145, на организация за техническо обслужване се издава удостоверение FAA и оперативни спецификации, ако тази организация е получила одобрение за техническо обслужване от авиационния орган, определен в допълнение 2 към настоящото приложение съгласно приложение II към Регламент (ЕО) № 2042/2003 на Комисията, и отговаря на условията, изложени в настоящото приложение, включително специалните условия на FAA, изложени в допълнение 1, а авиационен орган е издал препоръка или одобрение до FAA с цел сертифициране.
- 4.3.2. Удостоверението FAA покрива само допълнително определените бази, разположени на територията на някоя държава членка от изброените в допълнение 2. Всяко допълнително определено местоположение трябва също така да бъде под надзора на авиационен орган, определен в допълнение 2.
- 4.3.3. Удостоверението FAA покрива само бази за линейно техническо обслужване, разположени на територията на държава членка на Европейския съюз, които са под надзора на авиационен орган, определен в допълнение 2.
- 4.4. Удостоверения EASA
- 4.4.1. EASA удостоверение се издава за ремонтна база, както е определено в допълнение 4, ако е получила одобрение за техническо обслужване от FAA съгласно разпоредбата на 14 CFR част 145, и отговаря на условията, изложени в настоящото приложение, включително специалните условия на EASA, изложени в допълнение 1, а FAA е издала препоръка или потвърждение за одобрение до EASA, с изключение на случаите, когато изпълнителният директор на EASA счита, че такова действие не е необходимо за техническото обслужване или подмяната на въздухоплавателни продукти, които са регистрирани или проектирани в държава-членка на Европейския съюз или частите за тези продукти или ресурсите на EASA не позволяват обработката на частта.
- 4.4.2. Удостоверението EASA покрива само бази за линейно техническо обслужване, разположени на територията на Съединените щати.
- 4.5. Техническите агенти и, когато това е приложимо, авиационните органи трябва да:
- а) Предоставят препоръки или потвърждения за сертифициране на ремонтни бази пред FAA, а за организации за техническо обслужване — пред EASA;
- б) Осъществяват надзор и да представят доклади относно продължаващото съответствие с изискванията, описани в настоящото приложение, чрез организациите за техническо обслужване в Европейската общност и за ремонтните бази в Съединените щати;
- в) Приемат или одобряват, както е уместно, притурка към ръководството или изложението на организации, предоставена от заявителя и за която е прието, че е в съответствие с допълнение 1;
- г) Спазват процедурите, описани в допълнение 3.

- 4.6. Техническият агент на всяка от страните или когато това е приложимо, авиационният орган, предоставят при поискване техническа помощ при дейностите по техническо обслужване на техническия агент на другата страна или когато това е приложимо, на авиационния орган, за постигане целите на настоящото приложение. Техническите агенти или авиационните органи могат да откажат предоставянето на такава техническа помощ, поради липса на налични ресурси, тъй като дейностите по техническо обслужване не влизат в обхвата на настоящото приложение или защото системата за регулиране не включва услугата. Такива области на помощ могат да включват, но не са ограничени само до:
- а) Провеждане и изготвяне на доклади за разследвания, при поискване;
  - б) Получаване и предоставяне на данни за доклади, при поискване.
- 4.7. Техническите агенти могат да провеждат независими проверки на ремонтните бази/организации за техническо обслужване, когато особени проблеми в областта на безопасността дават основание за това и проверките са съгласувани с разпоредбата на член 15.Б от споразумението.
- 4.8. Страните се договарят, че техническото обслужване, подмените и модификациите, изпълнявани върху граждански въздухоплавателен продукт под регулаторния контрол на едната страна могат да бъдат осъществявани и че продуктът може да бъде върнат в експлоатация от страна на ремонтна база/организация за техническо обслужване под регулаторния контрол на другата страна, когато той е получил одобрение съгласно разпоредбите на настоящото приложение.
- 4.9. Страните се договарят, че дейности по техническо обслужване, които са спешни или извън дейностите по обичайно техническо обслужване, могат да бъдат осъществявани извън територията, определена в член 12 на споразумението, с цел техническото обслужване на въздухоплавателно средство или негов компонент, при предварително дадено одобрение. Одобрението за дейности по техническо обслужване, които са спешни или извън дейностите по обичайно техническо обслужване, се предоставя съгласно процедурите, определени от СКСТО.
- 4.10. Ревизии от всяка от страните на тяхна гражданска въздухоплавателна организация, на правила, процедури или стандарти, включително тези на техническите агенти или на авиационните органи, могат да окажат въздействие върху основата за прилагане на настоящото приложение. Следователно страните, посредством техническите агенти и авиационните органи, се уведомяват взаимно за такива планирани промени при първа възможност, като обсъждат степената, до която такива планирани промени влияят върху основата на настоящото приложение. Ако консултациите съгласно член 15. В от споразумението доведат до споразумение за изменение на настоящото приложение, страните полагат усилия да осигурят влизането в сила на такива изменения едновременно с или във възможно най-кратък срок след влизането в сила или прилагането на промяната в обстоятелствата, която е наложила такива изменения.
5. СЪОБЩЕНИЯ И СЪТРУДНИЧЕСТВО
- 5.1. Страните, посредством СКСТО, разменят списъци със звена за контакти относно различните технически аспекти на настоящото приложение. Този списък се поддържа от техническия агент.
- 5.2. Всички съобщения между страните, включително техническата документация, предоставяна за преглед или одобрение съгласно настоящото приложение, се осъществяват на английски език.
- 5.3. При възникване на спешни или необичайни ситуации, техническите агенти или когато това е приложимо, звената за контакт на авиационните органи или когато това е приложимо, на авиационните органи се свързват и осигуряват незабавното предприемане на съответните действия.
6. КВАЛИФИКАЦИОННИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ПРИЗНАВАНЕ НА КОНСТАТАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
- 6.1. Основни изисквания
- 6.1.1. Техническият агент на всяка от страните или авиационните органи, когато това е приложимо, демонстрират пред техническия агент на другата страна съответните си системи за регулаторен надзор на ремонтни бази/организации за техническо обслужване. С цел осъществяване на надзор над ремонтни бази/организации за техническо обслужване от името на другата страна, техническите агенти и когато това е приложимо, авиационните органи на другата страна демонстрират по ефективен и подходящ начин, по-специално, на:
- а) Законова и регулаторна структура;
  - б) Организационна структура;
  - в) Ресурси, включително достатъчно квалифициран персонал;
  - г) Програма за обучение;
  - д) Вътрешни политики, процеси и процедури;
  - е) Документи и отчетност;

- ж) Програма за активно сертифициране и надзор;
  - з) Власт над субектите на регулиране.
- 6.2. Първоначално доверие
- 6.2.1. Техническите агенти и авиационните органи, определени в допълнение 2 на настоящото приложение, отговарят на изискванията на настоящото приложение към момента на влизане в сила на споразумението, вследствие на процеса за установяване на доверие, провеждан за целите на сключване на споразумението.
- 6.2.2. Когато СКСТО реши, че авиационен орган е преминал успешно оценка за съответствие с изискванията на настоящото приложение, той прави предложение пред Двустранния надзорен съвет за включване на този авиационен орган в допълнение 2.
- 6.3. Продължавашо доверие
- 6.3.1. Техническите агенти и авиационните органи продължават да демонстрират ефективен надзор, както е определено в параграф 6.1.1, съгласно процедурите на СКСТО.
- а) Техническите агенти и авиационните органи, по-специално:
    - i) Имат правото да вземат участие в проверките за качество на другата страна, инспекции на стандартизация и на образци и да разработват годишен график за инспекции на образци, включително потенциални промени, когато такива са необходими, предвид промяна на обстоятелствата;
    - ii) Търпят инспекциите, определени в параграф 6.3.1, буква а), подточка i);
    - iii) Следят субектите на регулиране да предоставят достъп на техническите агенти на двете страни за извършване на проверки и инспекции;
    - iv) Предоставят на разположение докладите от проверки на качеството, инспекции на стандартизация и образци, приложими съгласно настоящото приложение;
    - v) Осигуряват подходящ персонал за участие в инспекциите на образци;
    - vi) Осигуряват достъп до архива на организациите за техническо обслужване, докладите от инспекции, включително предприетите мерки по изпълнение;
    - vii) Оказват помощ при превод в помещенията на авиационния орган по време на прегледа на вътрешни документи на организация за техническо обслужване, когато тези документи са на националния език;
    - viii) Взаимно се подпомагат в изготвянето на заключение от инспекции, и
    - ix) Следят провеждането на инспекции на образци да се определя и да почива на анализ на риска и на наличието на обективни критерии, без да засягат оперативната самостоятелност на техническите агенти;
  - б) Техническите агенти се нотифицират взаимно при първа възможност, в случай че технически агент или авиационен орган повече не е в състояние да спазва изискванията на настоящия параграф. Ако някой от техническите агенти вярва, че техническата компетентност вече не е на подходящо ниво, то техническият агент провежда консултации и предлага план за действие, включително всякакви корективни дейности, с цел преодоляване на недостатъците;
  - в) В случай че технически агент или авиационен орган не коригира недостатъците в рамките на определен в плана за действие срок, всеки от техническите агенти може да отнесе въпроса пред СКСТО;
  - г) Когато някоя от страните възнамерява да спре признаването на констатации или одобрения, направени от технически агент или авиационен орган, страната незабавно нотифицира другата страна съгласно член 18а от споразумението.
7. НОТИФИКАЦИЯ ЗА РАЗСЛЕДВАНЕ И ДЕЙСТВИЯ ПО ИЗПЪЛНЕНИЕ
- 7.1. В изпълнение на разпоредбите на член 8 от споразумението, всяка от страните, посредством своя технически агент и когато това е приложимо, посредством авиационните органи, надлежно нотифицира на другата страна всякакви разследвания и последващи действия за прекратяване по отношение на констатирано несъответствие по настоящото приложение по отношение на ремонтна база/организация за техническо обслужване, които са под регулаторния контрол на другата страна и които могат да доведат до действия по изпълнение под формата на наказания или оттегляне, спиране или ограничаване на издаденото удостоверение.
- 7.2. Нотификацията трябва да се изпрати до съответните звена за контакт, определени в списъка, посочен в член 5 от настоящото приложение.

- 7.3. Страните си запазват правото да предприемат такива действия по изпълнение. Все пак, в някои случаи, страната може да предпочете да преразгледа оздравителните мерки, предприети от другата страна. Процесът на консултации относно мерките по изпълнение съгласно настоящото приложение е предмет на редовен съвместен преглед от страна на СКСТО.
- 7.4. В случай на оттегляне или спиране действието на удостоверение на FAA, съгласно 14 CFR част 145 на ремонтна база или на удостоверение за одобрение на организация за техническо обслужване, издадени съгласно Регламент (ЕО) № 2042/2003 на Комисията, приложение II, техническият агент и, когато това е приложимо, авиационният орган нотифицират техническия агент и, когато това е приложимо, авиационния орган на другата страна за оттеглянето или спирането.
8. ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ
- 8.1. По отношение на преходното действие на одобренията, издадени съгласно двустранни споразумения между Съединените щати и държавите-членки на Европейската общност, изброени в приложение 1 към Споразумението и които са валидни по времето на влизане в сила на настоящото приложение, страните договарят следните преходни разпоредби.
- 8.2. Независимо от разпоредбата на член 16 В, одобрения на ремонтна база/организация за техническо обслужване, издадени от технически агент или от авиационен орган съгласно Процедурите за изпълнение за техническо обслужване (наричани по-долу ПИТО) по двустранните споразумения, изброени в приложение 1 към Споразумението и които са валидни към момента на влизане в сила на настоящото приложение, се приемат за валидни от страните по настоящото споразумение при условията, приети по силата на изброените споразумения за период от две години, считано от датата на влизане в сила на настоящото приложение, ако ремонтната база/организация за техническо обслужване, които са получили такива одобрения, продължават да съответстват на изменените специални условия на ПИТО, докато не преминат към специалните условия на настоящото приложение.
9. РАЗПОРЕДБИ ЗА ПРЕХВЪРЛЯНЕ
- Страните се договарят, че прехвърлянето на одобренията на ремонтни бази, разположени на територията на държави-членки на Европейския съюз, изброени в допълнение 2, които са под непосредствения надзор на FAA към датата на влизане в сила на настоящото приложение, трябва да бъде завършено при спазване на следните разпоредби за прехвърляне.
- Авиационният орган трябва да завърши обучението на своя персонал по отношение на процедурите, свързани със споразумението, настоящото приложение и специалните условия на FAA, преди прехвърлянето на ремонтните бази.
  - След като достатъчен брой от персонала са преминали през обучение относно осъществяването на надзор над прехвърлените обекти съгласно настоящото приложение, FAA прехвърля дейностите по инспектиране, мониторинг и надзор на одобренията по 14 CFR част 145 ремонтни бази на съответния авиационен орган.
  - Прехвърлянето към авиационните органи става в срок от две години, считано от датата на влизане в сила на настоящото приложение съгласно одобренията процедури на СКСТО.
10. ТАКСИ
- Такси се прилагат в съгласие с член 14 от споразумението и в съответствие с приложимите регулаторни изисквания.

## Допълнение 1

## СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ

## 1. СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ НА EASA, ПРИЛОЖИМИ КЪМ РЕМОНТНИ БАЗИ, РАЗПОЛОЖЕНИ В САЩ

- 1.1. За да получи одобрение в съответствие с EASA част 145 и съгласно условията на настоящото приложение, ремонтната база трябва да отговаря на всичките следни специални условия.
  - 1.1.1. Ремонтната база представя заявление във форма и по начин, които са приемливи за EASA.
    - a) Заявлението за първоначално, както и за продължаване на одобрение, издадено от EASA, включва декларация, че удостоверението и/или категорията на EASA са необходими за поддържане или подмяна на въздухоплавателни продукти, които са регистрирани или проектирани в държава-членка на Европейския съюз, или на съответните им части.
    - b) Ремонтната база трябва да представи притурка към своето ръководство за ремонтна база, проверена и приета от FAA от името на EASA. Всички поправки на притурката трябва да са приети от FAA. Притурката включва следното:
      - i) Притурката трябва да съдържа изявление от отговорен управител на ремонтната база, както е определено в действащата редакция на EASA част 145, който се задължава ремонтната база да се подчинява на условията на настоящото приложение и на изброените специални условия.
      - ii) Подробни процедури за действието на независима система за мониторинг на качеството, включително за надзор на всички инсталации и бази за линейно техническо обслужване на територията на Съединените щати.
      - iii) Процедурите за пускане или одобрение за връщане в експлоатация, които отговарят на изискванията на EASA част 145 за въздухоплавателно средство и използването на формуляр 8130-3 на FAA за компоненти за въздухоплавателни средства и за всяка друга информация, която се изисква от собственика или от оператора, според конкретния случай.
      - iv) За бази, категоризирани за работа с фюзелажи/въздухоплавателни средства, процедурите, гарантиращи, че удостоверението за летателна годност и удостоверението за преглед на летателна годност са валидни преди издаването на документ за пускане в експлоатация.
      - v) Процедури, които гарантират, че ремонтите и модификациите, определени в изискванията на EASA, са завършени съгласно данните, одобрени от EASA.
      - vi) Процедура, гарантираща, че одобрените от FAA програми за първоначално и последващо обучение на работната база, както и техни преработени варианти, включват обучение относно човешкия фактор.
      - vii) Процедури за докладване пред EASA, организация за проектиране на въздухоплавателно средство, потребител или оператор за условия, които не отговарят на летателната годност, както се изисква от част 145 за граждански въздухоплавателни продукти.
      - viii) Процедури, които осигуряват пълнотата и съгласуваността с поръчката или договора с потребител или оператор, включително с нотифицирани директиви за летателна годност на EASA и други задължителни инструкции.
      - ix) Наличие на процедури, гарантиращи, че изпълнителите отговарят на условията на настоящите процедури за изпълнение, т.е. използват организация с одобрение по EASA част 145 или ако се използва организация, която няма одобрение по EASA част 145, ремонтната база, която връща в експлоатация даден продукт, носи отговорност за осигуряване на летателната годност на този продукт.
      - x) Процедури, които позволят периодичното извършване на работа извън определеното местоположение, когато това е приложимо.
      - xi) Процедури, които осигуряват достъп до подходящи закрити хангари за основно техническо обслужване на въздухоплавателно средство.
  - 1.2. За да се продължи одобрението на една ремонтна база съгласно EASA част 145 и при изпълнение на условията на настоящото приложение, тази ремонтна база отговаря на следните условия. FAA проверява, че ремонтната база:
    - a) Разрешава на EASA или на FAA, действаща от името на EASA, да инспектира тази ремонтна база за продължаващо съответствие с изискванията на 14 CFR част 145 и настоящите специални условия (т.е. EASA част 145).

- б) Приема, че EASA може да предприема разследвания и мерки по изпълнение съгласно съответните регламенти на Европейската общност и процедурите на EASA.
- в) Сътрудничи при провеждани от EASA разследвания или мерки по изпълнение.
- г) Продължава да спазва изискванията на 14 CFR част 43 и част 145, както и на настоящите специални условия.

## 2. СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ НА FAA, ПРИЛОЖИМИ КЪМ ОДОБРЕНИ ОРГАНИЗАЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ (ООТО), РАЗПОЛОЖЕНИ В ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

2.1. За да бъде одобрена съгласно CFR част 145 и в изпълнение на условията на настоящото приложение, ООТО отговаря на всички специални условия, изложени по-долу.

2.1.1. ООТО представя заявление във форма и по начин, приемливи за FAA.

- а) Заявлението за първоначално и подновено сертифициране от FAA включва:
  - i) Декларация, че удостоверението и/или категорията FAA на ремонтна база е необходимо за поддръжане или подмяна на въздухоплавателни продукти, регистрирани в САЩ, или въздухоплавателни продукти, които са регистрирани в чужбина и които се експлоатират съгласно разпоредбите на 14 CFR.
  - ii) Списък на функции по техническо обслужване, одобрени от авиационен орган, които ще бъдат възложени за изпълнение/подизпълнение за осъществяване на техническото обслужване на граждански въздухоплавателни продукти на САЩ.
  - iii) В случай на транспортиране на опасни стоки, писмено потвърждение, че всички служители, които вземат участие в тази дейност са били обучени за транспортиране на опасни стоки съгласно стандартите на Международна организация за гражданска авиация (ИКАО).
- б) ООТО предоставя притурка на английски език към своето изложение за организацията на техническото обслужване, която е одобрена от авиационния орган и съхранявана от ООТО. След като получи одобрение от авиационния орган, тази притурка се счита за приета от FAA. Всички ревизии на притурката трябва да бъдат одобрени от авиационния орган. Притурката FAA на изложението за организацията на техническото обслужване включва следното:
  - i) Подписана и датирана декларация от отговорно ръководно лице, с която се задължава организацията да спазва разпоредбите на приложението.
  - ii) Кратко описание на системата за качество, при отчитане на специалните условия на FAA.
  - iii) Процедури за одобрение за пускане в експлоатация или връщане в експлоатация, което отговаря на изискванията на 14 CFR част 43 за въздухоплавателно средство и използване на формуляр 1 на EASA за компоненти. Това включва информация, изисквана от 14 CFR раздели 43.9 и 43.11, и цялата информация, която трябва да бъде съставена или поддръжана от собственика или от оператора, на английски език, когато това е уместно.
  - iv) Процедури за докладване пред FAA на повреди, неизправности или дефекти и подозрения за неодобрени части, открити или предстоящи да бъдат инсталирани на въздухоплавателни продукти на САЩ.
  - v) Процедури за нотифициране на FAA във връзка с всякакви промени в базите за линейно техническо обслужване, които:
    - (1) са разположени на територията на държава-членка на Европейския съюз; и
    - (2) поддържат регистрирано въздухоплавателно средство на САЩ, и
    - (3) които ще повлияят върху техническите спецификации на FAA.
  - vi) Процедури за оценка на качеството и контрол върху допълнително определени местоположения на територията на държави-членки на Европейския съюз в списъка на допълнение 2 към настоящото приложение.
  - vii) Наличие на процедури за проверка на това всички възложени за изпълнение/подизпълнение дейности да включват разпоредби, предвиждащи източници, които не са сертифицирани от FAA, да връщат оборудването на ООТО за окончателна проверка/изпитание и връщане в експлоатация.
  - viii) Процедури за представяне на тримесечни доклади пред FAA, в които се посочват десетте най-големи изпълнители/подизпълнители (външни доставчици на услуги по техническо обслужване).
  - ix) Процедури, осигуряващи изпълнението на основни ремонти и основни подмени/модификации (както са определени в 14 CFR) в съответствие с данните, одобрени от FAA.

- x) Процедури, осигуряващи съответствие с програмата за техническо обслужване за продължаваща летална годност (*Continuous Airworthiness Maintenance Program, CAMP*) на въздушния превозвач, включително отделияето на техническото обслужване от проверката на единиците, определени от въздушния превозвач/потребител като единици, изискващи проверка.
  - xi) Процедури, осигуряващи съответствие с ръководствата за техническо обслужване на производителя или инструкции за поддръжане на леталната годност и справяне с отклоненията. Процедури, гарантиращи, че всички действащи и приложими директиви относно летателната годност, издадени от FAA, са на разположение на персонала по техническото обслужване по време на изпълнение на работата.
  - xii) Процедури, които потвърждават, че отговорниците и служителите на ООТО, които отговарят за окончателната проверка и връщане в експлоатация на въздухоплавателни продукти на САЩ, могат да четат, пишат и разбират английски език.
  - xiii) Процедури, които позволяват редовното извършване на работа извън определено местоположение, когато това е приложимо.
- 2.2. За да бъде продължено одобрението съгласно 14 CFR част 43 и част 145 и в изпълнение на условията на настоящото приложение, ООТО спазва следните условия. Авиационният орган проверява дали ООТО:
- a) Позволява на FAA или на авиационен орган, действащ от името на FAA, да я инспектира за продължаващо съответствие с изискванията на EASA част 145 и настоящите специални условия (т.е. 14 CFR част 43 и част 145);
  - б) Могат да бъдат предприемани разследвания и действия по изпълнение от страна на FAA съгласно правилата и директивите на FAA;
  - в) ООТО трябва да сътрудничи на всякакви разследвания и действия по изпълнение;
  - г) ООТО трябва да продължава да спазва условията на EASA част 145 и настоящите специални условия;
  - д) Спазването на регулаторно съответствие позволява на FAA да поднови първоначалното сертифициране на ООТО след изтичането на 12 месеца, а след това на всеки 24 месеца.
-



## Допълнение 2

Технически агенти с достатъчна квалификация за целите на настоящото приложение:

Федералната авиационна администрация

Европейската агенция за въздушна безопасност

Авиационните органи на следните държави-членки на Европейския съюз, които са достатъчно квалифицирани за целите на настоящото приложение:

Република Австрия

Кралство Белгия

Чешката република

Кралство Дания

Република Финландия

Френската република

Федерална република Германия

Ирландия

Италианската република

Херцогство Люксембург

Република Малта

Кралство Нидерландия

Република Полша

Португалската република

Кралство Испания

Кралство Швеция

Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия

---

## Допълнение 3

## ПРОЦЕДУРИ НА АВИАЦИОННИЯ ОРГАН

Авиационният орган, действащ от името на FAA съгласно одобреното ръководство и процедури на СКСТО, осъществява следните действия:

## 1. За първоначално заявление на организация за техническо обслужване:

- а) Преглежда документите на заявителя за удостоверение на FAA;
- б) Запознава заявителя с всички подходящи процедури;
- в) Преглежда и предоставя на FAA цялата информация преди подаване на заявлението;
- г) Преглежда и одобрява притурката FAA на заявителя към изложението на ООТО;
- д) Осъществява проверка/инспекция на ООТО за съответствие с приложимите ръководства;
- е) Одобрява и предоставя на FAA пълното досие на заявлението, включително копие от надзорния доклад и подписана препоръка за сертифициране от FAA.
- ж) Запазва актуално копие от притурката FAA.

## 2. За подновяване на удостоверение на FAA за организация за техническо обслужване:

Подновявания се осъществяват 12 месеца след първоначалното сертифициране, а след това на всеки 24 месеца.

- а) Преглежда документите на заявителя за удостоверение на FAA;
- б) Удостоверява, че изискваната инспекция/инспекции на инсталацията са били извършени;
- в) Преглежда и одобрява всякакви изменения към притурката FAA към изложението за организация на техническото обслужване на ООТО;
- г) Съобщава на FAA всички констатации, касаещи пълната инспекция на инсталацията;
- д) Одобрява и предоставя на FAA пълното досие на заявлението, включително копие от надзорния доклад и подписана препоръка за подновяване от FAA.

## 3. За промяна или изменение на удостоверение на FAA:

- а) Следи всички промени или изменения да предвиждат най-малко представянето на заявление;
- б) За добавяне на бази за линейно техническо обслужване или определени местоположения, представя пред FAA доклад и препоръка.

---

## Допълнение 4

ФОРМУЛЯР 3 НА EASA — УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ОДОБРЕНИЕ НА САЩ  
УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ОДОБРЕНИЕ  
РЕФЕРЕНЦИЯ EASA.145.XXXX

Като взе предвид разпоредбите на член 9, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1592/2002 на Европейския парламент и на Съвета и двустранното споразумение, понастоящем в сила между Европейската общност и правителството на Съединените американски щати, Европейската агенция за въздушна безопасност (EASA) с настоящото удостоверява:

## НАИМЕНОВАНИЕ НА ТЪРГОВСКОТО ДРУЖЕСТВО

АДРЕС

АДРЕС

АДРЕС

Като организация за техническо обслужване, съгласно част 145, на която е разрешено да извършва техническо обслужване на продуктите, изброени в удостоверението на Въздушната агенция FAA и свързаните технически спецификации, и да издава съответните удостоверения за повторно пускане в експлоатация, като използва посочения референтен номер, при спазване на следните условия:

1. Обхватът на одобрението е ограничен до определения в 14 CFR част 145 удостоверение на въздушната агенция за ремонтна база и свързаните технически спецификации за работа, осъществявана в Съединените щати (освен ако не е договорено друго за конкретен случай от EASA).
2. Обхватът на одобрението не може да надхвърля разрешените от EASA част 145 категории, определени в Регламент (ЕО) № 2042/2003.
3. Това одобрение изисква продължаващо съответствие с 14 CFR част 145 и различията, определени в процедурите за изпълнение на техническо обслужване, включително използването на формуляр 8130-3 на FAA за пускане/връщане в експлоатация на компоненти в това число и електростанции.
4. Удостоверенията за връщане в експлоатация трябва да посочват референтния номер на одобрението на EASA съгласно част 145, посочен по-горе, и номера на удостоверението на Въздушната агенция съгласно 14 CFR част 145.
5. При спазване на посочените изисквания, това одобрение остава валидно до:

[период на валидност две години]

освен ако одобрението не е отказано, заменено, спряно или оттеглено.

Дата на издаване

Подпис

За EASA

---

## IV

(Актове, приети преди 1 декември 2009 г. по силата на Договора за ЕО, Договора за ЕС и Договора за Евратом)

**РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**

от 26 ноември 2007 година

**относно подписването от името на Общността на Споразумение между Съединените американски щати и Европейската общност относно сътрудничеството в областта на регулиране на безопасността на гражданското въздухоплаване**

(2011/720/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 80, параграф 2 и член 133, параграф 4 във връзка с член 300, параграф 2, първа алинея, първо изречение от него,

като взе предвид предложението от Комисията,

като има предвид, че:

- (1) Комисията договори от името на Общността споразумение между Съединените американски щати и Европейската общност за сътрудничество в областта на регулиране на безопасността на гражданското въздухоплаване (наричано по-долу „Споразумението“) в съответствие с решението на Съвета, оправомощаващо Комисията да започне преговори.
- (2) Споразумение следва да бъде подписано в зависимост от евентуалното му сключване на по-късен етап,

РЕШИ:

Член 1

Подписването на Споразумението между Съединените американски щати и Европейската общност относно сътрудничеството

в областта на регулиране на безопасността на гражданското въздухоплаване (наричано по-долу „Споразумението“) се одобрява от страна на Общността в зависимост от решение на Съвета за сключването на споразумението.

Член 2

Председателят на Съвета се упълномощава да определи лицето/лицата, оправомощено/и да подпише/ат споразумението, без да се засяга необходимостта от сключването му.

Член 3

Държавите-членки следва да предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че техните двустранни споразумения със Съединените щати, изброени в допълнение 1 към споразумението, могат да бъдат изменени или прекратени, където това е уместно, при влизането в сила на споразумението.

Съставено в Брюксел на 26 ноември 2007 година.

За Съвета  
Председател  
J. SILVA











## ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2011 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

## Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_bg.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.**

**За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>**

